

## Előfizetési árak:

Egész évre · 20 kor. — fill.  
Félévre · · 10 > — >  
Negyedévre · 5 > — >  
Egy óra · · 1 > 70 >  
Egyes szám ára 8 fillér

## Kiadóhivatal:

Mária-utca 1. sz.  
hol az előfizetések és a hirdetések elfogadtatnak.

## Szerkesztői iroda:

Mária-utca 1. sz.  
első emelet,  
hová a lap szellemi részét  
illető minden közlemény in-  
tézendő.

## Kéziratot

viSSza nem adunk.

## PÉCSI FIGYELŐ

## POLITIKAI NAPILAP.

## Pécs a művészetért.

— Hock János Pécssett. —

Pécs, 1901. január 12.

Pécs város közönségének holnap szép vasárnapja lesz. Még ma este körünkbe érkezik Hock János országgyűlési képviselő s vasárnap délután a Vigadóban felolvasást tart és felhívja városunkat a pécsi művészeti egyesület megalakítására.

A hol eddig a vidéken Hock János zászlót kibontotta: Szegeden, Aradon, Miskolcon lelkesen sorakoztak a hívek lobogója alá s mind a három városban megalakították a művészeti egyesületet.

Mikor ezek a mozgalmak megindultak, mi őszinte örömmel üdvözlöttük a művészeti decentralizálás apostoli munkáját és jó másfél esztendővel ezelőtt ezen a helyen a következő sorokkal hívtuk fel Pécs városának közönségét a cselekvésre:

„Nagyon melegen ajánljuk társadalmunk intéző köreinek: lépjenek érintkezésbe ennek a mozgalomnak buzgó apostolával, Hock Jánossal és meglásák, hogy vállvetett munkássággal nálunk is csodákat fognak művelhetni. Képzőművészeti egyesületet alakítani nem lesz nehéz, ha alkalmat adunk Hocknak, művészetünk aranyszáju apostolának, hogy erre közöttünk személyesen csináljon propagandát és akkor városunkat is besorozzák azok közé az állomások

közé, melyek a magyar művészet haladásában szerepet játszani hivatvák“

Pécs város közönsége akkor nem követte tanácsunkat, de az elvetett mag mégsem hullott meddő talajra; mert ime az eszme lánglelkű apostola, Hock János, a maga jószántából ide jön közénk, hogy a mit Szegeden, Aradon, Miskolcon megkezdett, teljes dicsőséggel folytassa s diadalra segítse Pécssett.

És holnap az országnak ez az ellenállhatatlan varázsu szónoka odalép a Vigadóban a pécsi közönség elé s kibontja itt is a művészet zászlóját, hogy fennen lobogtassa a diadalutja felé.

Hálás szeretettel üdvözljük ezt a törhetetlen buzgóságu apostolt ősi városunk falai közt és hozsannánkat, melyet feléje kiáltunk, az a tudat teszi a hála örvendező fohászává, hogy Hock Jánosnak sikerülni fog városunk összes intéző köreit lánggra gyújtani s e lelkesedés hatása alatt Pécssett is megalakul a művészeti egyesület.

Hock János működését eddig ezen a téren áldás és szerencse kísérte mindenütt. Az ő apostolkodása a magyar képzőművészet életében új korszakot teremtett; az ő csodálatos rajongása fölrazta a legridegebb elemeket is közömbösségükből és ma a Nemzeti Szalon üdvös működésének nyomán a művészi virágzás bősége árad a fővárosban és a vidéken egyaránt.

Hiszszük, hogy Pécs művelt közönsége ösznleni, zarándokolni fog a Vigadóba Hock János meghallgatására s Pécs rövid idő múlva élvezheti majd gyümölcsét annak a munkásságnak, mely Hock Jánost a magyar képzőművészet föllendülésének regenerátorává avatja.

Pécsnek rengeteg sok egyesülete van, de ha tizannyi volna is: egynek hijját érezné mindaddig, a míg a Hock ajándéka, a művészeti egyesület meg nem valósul.

És ez az egyesület kipróbált szervezetében fölötte csekély áldozatért bőséggel téríti meg az anyagi támogatást minden egyes tagjának, a mellett, hogy Pécs város erkölcsi tőkét megbecsülhetetlen kincsrel gyarapítja s városunk művelődését oly irányba tereli, a melyen haladva a vidék első kulturális empóriumai közé emelkedhetik.

És ez a nevezetes gazdagodás Hock János nevéhez torr, az ő apostoli működésével olvad egybe. Ezért örvendezünk oly lelkes szeretettel a zseniális ember idejövételének, melytől régi nagy mulasztásunk áldásos helyrehozását remélhetjük.

Isten hozta Pécsre a művészeti munka apostolát, vezérét! Világítson az ő példája, az ő lelke Pécs összes intézőinek útján, hogy városunkra e nyomon a közművelődés tiszta, gazdag, kiapadhatlan forrása fakadjon!

## A „Pécsi Figyelő“ tárcája.

## Gyermek és a nagyanyó.

- Nagyanyám, a hajad mitől olyan fehér?
- Itt a tél, gyermekem, belepte már a dér.
- És arcodon miért olyan sok a redő?
- A gondtól gyermekem, a mely mindegyre nő.
- És ki tette, nagyanyám, remegővé fejed?
- Az évekkel jó ez, mint égi izenet.
- S mért vannak oly sötét gyűrűk szemed körül?
- A sokat hullatott keserű könnyektől.
- S mért hordod oly mélyen meghajtva homlokod?
- Hogy lássam a földet, hol pihenni fogok.
- És mit suttoysz folyton, mondd, nagyanyám édes?
- Hogy szeretlek téged s imádkozom érted.

B. Cl.

## Heti krónika.

— A „Pécsi Figyelő“ eredeti tárcája. —

Egy kegyelmes ur kegyetlen végzetével kezdődött ez a hét. Öngyilkos lett Lukács Béla kereskedelmi miniszter, a párisi világiállítás magyar osztályának kormánybiztosa. Az ő tragédiája előtt megdöbbenve álltunk meg s kerestük okát, de nem találuk. Hacsak abban

az idegességben nem leli ez magyarázatát, mely Lukács Béla betegsége volt s mely a párisi élet közben a végső fokra hágván, végre is áldozatul követelte magának a megfeszített munka emberét.

A hét másik szenzációja Szeless Adorján letartóztatása volt. Az ismert Hentzi-robbantót királysértés gyanuja miatt tartóztatták le; node a hét végén ki is bocsájtották. Szeless Adorján ismerheti azt a közmondást, hogy »nézd meg az anyját; vedd el a lányát.« Ő azonban az életben ugy praktizálta, hogy udvarolt egy anyának, meg a lányának is s azután mindkettőt — faképnél hagyta. Ezek akartak rajta boszut állni s jelentették fel — királysértésért. Node kiszabadult a csávából s bizonyára megfogadta, hogy máskor nem udvarol lányos anyának, meg a lányának — egyszerre.

Pálmai Ilka vendégszerepelt e héten Budapesten. Tudja a jó Ég, hányadszor bucsuzik már »lájó szívvél« az ő budapesti közönségtől. Ennek a gyakori bucsuzásnak egyszer csak az lesz a vége, hogy az »aranyos« — hazajön és az ő kedves Budapestjéé lesz ismét egészen és osztatlanul!

A belpolitikában elcsendesedének a mamelukok zavarai s mivel még a képviselőurak még mindig »karácsonyi« vakációt tartanak, hát egyebekben is csendesség vagon. Csak a magyar miniszterek járnak Bécsbe fel s le

Budapestre. Bizonyára a jövődő harcokra készülnek.

S hogy mit hoz a jövődő, bajos előre megmondani. Én például egyáltalán nem bizom a jövődőmondásokban. De azért ide igtatok egy jövődőmondó verselményt, mely a folyó évre tartalmaz jóslásokat, a következőkben:

## Január.

Verebeket pusztít  
A csikorgó hideg,  
Befagynak lassan az  
Adakozó szívek.  
Nincs segítség sehol  
Nyomavész a pénznek —  
... De a báltermekben  
Hajnalgig zenéznek.

## Február.

Mecsekali város  
Mit tehetne mást,  
Betiltja majdan  
A hókotratást.  
Téli mezében  
Nyugodjék a föld,  
Mert spórolni kell,  
Közeleg a bőjt.

## Március.

Haágai kongresszus  
Megint összeül  
S megoldja a békét  
Kérlelhetlenül.  
Sorozó bizottság  
Penzióba megy —  
Kard és puska helyett  
Lesz majd egyszer-egy.

## Hock János Pécs művészetéért.

Pécs, 1901. jan. 12.

Mint előre jeleztük, *Hock János* orsz. képviselő, a *Nemzeti Szalon* alelnöke a ma esti 8 órai gyorsvonattal érkezik városunkba. Fogadtatására megjelennek a város részéről *Majorossy Imre* polgármester, valamint a különböző kaszinók, körök és műegyesületek kiküldöttjei, *Erreth János* v. orsz. képviselő és *Róssa Miklós*, a *Szalon* titkára, a ki még az est folyamán referálni fog az alelnöknek az intéző körökkel történt megállapodásáról.

Tegnap este *Fejérváry Imre* báró főispán fogadta *Róssa Miklóst* s meglegegedésének és örömének adva kifejezést a nemes ügy sikerrel biztató előrehaladása fölött, a mai nap folyamán újabb konferenciára kérte magához a *Szalon* titkárát.

A megyéspüspök holnap, vasárnap d. e. 11 órakor fogadja *Hock Jánost* és *Róssa Miklóst*, mint a *Szalon* küldöttségét, a kik az alakuló *művészeti egyesület védnökségét* ajánlják fel a műszertetéről országszerte ismert és becsült főpásztornak.

A művészeti egyesület ügyében különben ma *bisalmas értekezlet* volt a polgármester elnöklete alatt, mely kijelölte, illetve megállapította a *végrehajtó bizottság* tagjait és annak tisztikarát. A megválasztottak névsora, a kiknek még ma délután kézbesítették a megbízó levelet, a következő:

### A végrehajtó bizottság és annak tisztikara:

Elnök: *Majorossy Imre* polgármester.

Alelnökök: *Littke József* és *Zsolnay Miklós*.

A hölgybizottság elnökei: *Matyasovszky Jakabné* és *Sávell Kalmánné*.

A hölgybizottság alelnöke: *Szykorszky Tádéné*.

Igazgató: *Ssmik Antal*. Titkár: *Várady Ferenc*. Pénztáros: *Schapringer Gusztáv*.

Tagok: *Bolgár Kálmán*, *Cirer Elek dr.*, *Dischka Győző*, *Jánosi Engel József*, *Jánosi Engel Gyula*, *Jánosi Engel Gyuláné*, *Erreth János*, *Fekete Mihály*, *Hanuy Ferenc dr.*, *Hanny Gabor*, *Hartl Gyula*, *Horváth Antal*, *Johann Béla dr.*, *Jobst László dr.*, *Kindl József*, *Krasznay Mihály*, *Krasznay Miklós*, *Krasznay Mihályné*, *Kosztits Kamill*, *Károly Ignác*, *Lenkei Lajos*, *Littke Józsefné*, *Löwy Lipót dr.*, *Matyasovszky Jakab*, *Magenheim*

*József*, *Nendtwich Andor*, *Piacsek Gyula*, *Pleininger Ferenc*, *Peris Ármin dr.*, *Reeh György*, *Sykorszky Tádé*, *Schneider István*, *Schwabach Zsigmondné*, *Salamon József*, *Szabon Istvan*, *Szuly János*, *Szoredy József dr.*, *Tróber Aladár*, *Teleki Zsidmond*, *Teleki Zsigmondné*, *Tormay Károly*, *Troll Ferenc*, *Talzs József*, *Vaszary Gyula*, *Vass Bertalan*, *Weiller Jánosné*, *Záray Károly*.

Ez azonban csak a szűkebb körű végrehajtó bizottság, mely azonban a jelentkező tagokból ki fogja magát bővíteni s a teljes névsorból fogja megalakítani a művészeti egyesület végleges tisztikarát.

A *Hock János* felolvasását követő s a *Vigadódon* megtartandó értekezlet — mely tagjain kívül minden műbarátot szívesen lát — következő program szerint fog lefolyni:

*Majorossy* polgármester üdvözlő *Hock Jánost* s megköszöni, hogy művészeti akciójában szerepet juttatott Pécs városának is s a Dunántul a mi városunknak nyújtotta az elsősegét. Egyben felkéri *Hockot*, mint a *Szalon* alelnököt, hogy a művészeti egyesület megalakítására vonatkozó propositióit, esetleg az alapszabály-tervezetet terjeszse elő.

*Hock János* erre kifejti művészeti programját és előterjeszti indítványait.

A jelenlevők erre kimondják a művészeti egyesület megalakulását, mire a végrehajtó bizottság azonnal akcióba lép. Esetleg ez a bizottság ki is tűzi a *pécsi kiállítás* helyét és határnapját.

A polgármester végül bezárja a gyűlést, mely után — mint értesülünk — *Hock János* és a fővárosi írók és művészek el fognak látogatni a nőegylet tea-uzsonnájára.

Mindent összevéve, a vasárnap délutáni kulturális ünnep ritka fényvel fog lefolyni s már előre örülünk a sikernek, melyet *Hock János*, a *Nemzeti Szalon* alelnöke és maga Pécs városa is aratni fognak a — *művészet* jegyében.

## Hirek.

Pécs, 1901. január 12.

### El a búrokhoz!

— Krüger levele egy pécsi fiúhoz. —

Annak a maroknyi lelkes népnek kétségbeesett küzdelme a szabadságért — mely annyira hasonlít a mi rég sirbaszállott félis-

tenek korszakalkotó szabadságharcához — lelkesedést keltett mindenfelé.

Életerős, deli ifjak keblében hangosabban dobbant meg a szív, kezük ökölbe szorulva, szinte kereste a kard markolatát s nem egy a magyar ifjak közül vágyat érzett, hogy bár ott lehetne a csatásokon, azzal az elszánt, bátor maroknyi néppel, mely szinte megtörhetlenül áll ellen a lomhán terpeszkedő britt óriás hatalmának.

Nem egy fiatal gyerek lelkében nőttek meg meseszerű legendás hőskökké a búrok s hogy mily hamar lett nálunk népszerűvé az óriási távolságra fölünk küzdő büszke nép, azt leginkább láttuk gyermekeinknél, kik az általánosan szokásos »katonásdi« helyett felvették játékaik közé az »angol-búr háboru«-t.

Legsajátosabb hatása azonban ennek a lelkesítő szabadságharcnak az, mit alkalmunk volt közvetlen közelről látnunk, szinte megfigyelőnk.

Az ólomgözterhes nyomda ki tudja, hány rovátkás szedőszekrényénél egy fiatal, tej- és vérképű szedőgyerek áll, ki egymás mellé rakva az ólombetűket, szedi a táviratokat az ujság számára.

S hol van olyan ujság ma, mely ne foglalkozott volna a búrok háborújával? Az a fiatal szedőgyerek már kéziratban olvasta az apró, szabadságimádó nép hőstetteiről szóló híreket s gyermekded, izgekony lelke messze elszállt a szedőszekrény fölött, amint a táviratokat szedte, elkalandozott a hős búrok háborújának véres színhelyére s vágy támadt a fiatal lélekben ott lehetni a félistenek között, segíteni kivívásánál annak a szabadságnak, melyért távol fölünk a búrok folytatnak elkeseredett élet-halál harcot.

A vágy mind nagyobb s nagyobb lett a fiú lelkében s egy hirtelen elszánt gondolat-tól megkapatva, a maga esze szerint irt Haagába a jó, a szomorú *Krüger* apónak, hogy nyújtson neki módot arra, hogy ő — a szedőgyerek — ott küzdhessen a búrokért az angol iga ellen.

Szinte képzeljük, hogy felderült *Krüger* apó arca, midén megkapta e levelet s a mi lelkes szedőnk bizonyára nem is tudja, nem is képzelte, mily viharokat támasztott *Krüger* lelkében az ő egyszerű levele, mert hiszen nem lehet igazságtalan ügy, mely ily lelkesedést kelt s az igaz ügyért küzdőket megsegíti az Isten. S *Krüger* apó válaszolt a mi szedőfiunknak, rövid, de elszomorító levelet irt,

S végre nem kell mindig *ázsiai* állapotokról írunk, a milyen ázsiai állapotokat most már a felettes hatóságok konstataálnak az alantásoknál. Így tett e héten a pécsi főfőfinánc a városi adóhivatallal, egész *Jeremiás* siralmat zengvén az ottani mizériákról. S most már kíváncsiam várom, melyik heti krónikában irhatom meg, hogy ez a siralom nem volt pusztában elhangzó szó s meg is lett a kívánt eredménye.

Befejezték e héten a *népszámlálást* is. Persze, mire elkészülnek a sok írásbeli statisztikával, eltelik ez a hónap s csak akkor tudhatjuk meg hivatalosan, mennyivel is szaporodtunk hát az elmúlt tíz év alatt.

A *boerok* még egyre nyomulnak előre s szorítják ki elfoglalt hadállásaikból az angolokat. A *boxeroknak* már nincs ilyen szerencsésük. Ők le vannak verve; de *Khina* pacifikálásával azért még nem készültek el a nagyhatalmak.

Egyébként pedig benne vagyunk a *farsangban*. Elment a vizkereszt s jönnek a bálak. Itt van már a jogásztáncestély is; a kereskedőifjak pedig már ki is mulatták magukat. S van elég bál készülöben; sőt mint a falakon látható, »*viechmark*«-ok is újra divatba jönnek. Hiába — csak nem fajult el a farsangi vér s minden kis cseppje bált és táncot kér!

Kővágó Órs.

### Április.

Az erekben a vér zsi bong.  
A képviselő zászlót bont.  
Foly a kortesbor és a vér.  
És pénzel a kortesvezér.

### Május.

A városi gesztenyében  
Hulldogál a gesztenyefa virága.  
Hej, ez ujmodi gesztenyést  
Bizony Isten, nem ültettük hiába.  
Lesz kosztja a madaraknak,  
Virágját a gesztenyefa kínálja;  
Csak a csósz sóhajt fel busan:  
»Mért születtem én erre e világra!«

### Junius.

Ha sok eső lesz s a  
Folyók megdagadnak:  
Parancsnok kell minden  
Árvizes szakasznak!  
De száraz időben  
Lesz a sor a régi  
S az árviztől akkor  
Csöppet sem kell félni.

### Julius.

Ha a magvetésben  
Serényen eljártunk,  
Fényesen beüt az  
Aratás minálunk.  
De ha abban lustán  
Fáradott a karunk,  
Szakállamra mondom,  
Keveset aratunk.

### Augusztus—Szeptember.

E két hónapot  
Egygyé kell venni,

Nem történhetik  
Ezekben semmi.  
Nyaralnak ottan,  
Nyaralnak itten,  
Csak pénzt is adjon  
Hozzá az Isten!

### Október.

Ki a szőlőt rekonstruálja.  
Fennen kiáltja: Ah mit ér a  
Gerezdet termő szőlőtőke,  
Ha nem pusztítja filoxéra?!  
November.

### November.

A novemberi szél siráma  
Általug a tarlók fölött.  
De nincsen annak rossz világa,  
Ki jó ruhába öltözött!  
Fázós madárka száll a légben,  
Szárnycsapását se hallani  
S hogy téibe jutunk észrevétlen,  
A sok közt ez is valami.

### December.

Mondhatnak énnekem bármit,  
Ez az egy már nem is számít.  
Harmincegynap aztán vége —  
S várunk megint az újévre.

Ennek a második Falbnak, ki eme jöve-  
mondó rimeket zengi, már is igaza van. Itt  
a tél, a fagy, a hideg s a verebek megtágya-  
sáról ugyan nem, de megtágyott koldusasz-  
zonyról már irtunk ezen a héten. S még csak  
az a drótostót hiányzik, a kiből a farkasok  
csak a lábát hagyják meg a csizmáiban — s  
akkor teljes lesz nálunk a szibériai állapot.

melynek magyarra fordított tartalmát ime itt adjuk:

»Haaga, 1901. január 8.

Ducsy József urnak  
könyvnyomda

Pécs.

Tisztelt Uram!

O nagyméltósága a délafrikai köztársaság elnökének megbízásából van szerencsém értesíteni, hogy amidőn köszönetet mondunk Önnek szives érdeklődéséért, fájdalommal kell tudatnunk, hogy a fennforgó körülmények között az Ön céljának eléréséhez szükséges kiadások fedezése lehetetlen.

Tisztelettel

(olvashatlan aláírás),

a köztársaság elnökének titkára.

Igy hát nem kerül el a búrok lelkes táborába Ducsy József, kinek ifju reményeit rombadöntötte ez a levél, mely azonban örök emlékeül megmarad s emlékeztetni fogja ama boldog időkre, midőn még lelkesedni tudott a jó és nemesért!

### Jégvirágok.

Se szín, se illat; bolondosan cifra alakok csupán.

Az anyaföldjük egy vékony üveglemez; ültetjük a fagy és a hideg; megöleljük a napsugár.

Más virágot ez hoz színre, illatra, bódítóan gyönyörű virulásra. A jégvirágoknál lélekharang csengése az, ha felhők kárpitján, egy szalagnyi vékonyságban is áttör a napfény, — nekünk, közönséges embereknek jótét, áldás, vagy annyinál is több talán.

Igy tél idején, mikor nem gyönyörködhetik a szemem a tűzszínű tulipánokban, a méheknek édes tápot nyújtó sárga violákban: ti vagytok az én kedvességeim, színtelen, illattalan, hideg, fagyos jégvirágok.

Amint egyszer csak, mondjuk hivatlanul megjelentek ott az ablak üvegén: ez az én bolondos eszem álmadozásba kezd megint. Nézem közületek az egyiket s szinte sóhajszórően fakad fel a lelkem mélyéről a szó:

..... virágom,  
Ne buslakodj az elmuláson;  
Emlékezzél meg néha rólam,  
Megbanás nélkül, álmadozán.

Mint a hogyan mogorva télbe.  
Gondolsz május szelid egére.  
S lelkeden kéjes némasággal.  
Tavasza fuvalma rezdül által.

Mint a hogyan ba az éjszakákon,  
Ha szempillád kerüli álom:  
Beragyog szívek éjjelére  
Sugaras üdvöd tiszta kékje.

Ób, sirjuk vissza s égi hittel  
Nézzünk a vesztett multra; hidd el:  
Drágább a viruló tavasznál  
Az a tavasz, mely veszve van már.

Lám, lám, szinte szentimentális hangulatba ringattok, édes fagyos jégvirágaim. De azért csak hadd gyönyörködjem bennetek. Hadd érezzem a hidegséget, a fagyot, ami lényetekből sugárzik s hadd felejtsem a napsugarat, mely engem éltet s titeket megöl.

Napirend 1901. január 13-án és 14-én.

Naptár: vasárnap, jan. 13. — Róm. kath.: Negyven vértanú. — Prot.: Vidor. — Görög-kel. (dec. 31.) Melánia. — Zsidó: Tebeth 22. — Nap kél 7 óra 30 perckor; nyugszik 4 óra 16 perckor. — Hold kél éjjel után 35 perckor; nyugszik 10 óra 53 perckor délelőtt. — Hétfő, jan. 14. — Róm.-kath.: Hilár. — Prot.: Bódog. — Görög-kel.: (jan. 1.) Ujev. — Zsidó: Tebeth 23. — Nap kél 7 óra 29 perckor; nyugszik 4 óra 18 perckor. — Hold kél éjjel 1 óra 36 perckor; nyugszik 11 óra 23 perckor délelőtt.

**Időjelzés:** a központi meteorológiai intézet jelzése szerint: hideg idő és helyenkint csapadék várható.

**Hock János felolvasása a Vigadóban** vasárnap délután 3 órakor.

**Thea-nassona** a jótékony nőegyletben vasárnap d. u. 5 órakor.

**Veteránok közgyűlése** vasárnap d. u. két órakor saját helyiségükben.

**Szabómunkások közgyűlése** vasárnap d. u. 2 órakor gyár-u. 7. szám alatt.

**Mezei közgyűlés** hétfőn d. e. 10 órakor.

**A kórházi bizottság ülése** hétfőn d. u. 8 órakor a városházán.

**Színház:** vasárnap d. u. 3 órakor »Bőregér«, operett; este az »Asszony verve jó«, népszínmű. Hétfőn »Szép Helena«, operett.

### — (A számonkérőszék ülése.)

Holnap délelőtt tíz órakor tartja a vármegye számonkérőszéke br. *Fejérváry* Imre dr. főispán elnöklété alatt ülését, melyben a lefolyt évnegyedben kifejtett működést vizsgálják meg

— **(Incédy Dénes-utca.)** A pécsi zirc. ciszt. rendű róm. kath. főgimnázium néhány hónappal ezelőtt elhunyt igazgatójának, *Incédy Dénes*nek érdemeit méltatandó a város, elhatározta, hogy a többek közt egy utcát nevez el az ő nevééről. A városi tanács a kert-utca nevet akarta megváltoztatni, de a közgyűlés módosította a tervet s a plébánia-utcát ruházta fel *Incédy Dénes* nevével. S ma már a régi elnevezés eltűnt az utca házairól s az új toglalta el helyét mindenütt s a nagyobb táblák messziről hirdetik már, hogy a III. kerület ezen utcája immár *Incédy Dénes* utca.

— **(Egyleti közgyűlések.)** A holnapi vasárnap tartja az első pécsi veterán és segélyező egylet évi rendes közgyűlését tette-utcai saját helyiségében. — Ugyancsak holnap közgyűlést tart a *szabómunkások* szakegylete is a gyár-utca 7. szám alatt.

— **(Esküvő.)** Diszes esküvő volt Bonyhádon csütörtökön, f. hó 10-én. A lefolyt ünnepélyről következőképp számol be tudósítónk. *Perlaky* József m. állami vasuti osztálymérnök-szedzárdi lakos egybekelt *Halász* Emiliával, *Halász Géza* szolgabíró bájos leányával d. e. 11 órakor. A polgári házassági aktust az anyakönyvvizetést helyettesítő főbíró bonyhádi *Percel* Béla diszmagyarban délszaki advényekkel s virágokkal fűdiszített termében teljesítette megható szép beszéd kíséretében. A polgári kötés után a diszes, mintegy 20—25. főből többnyire rokonokból álló násznép az Isten házába sietett, hol dr. *Josgics* János plebános megeskette és egyházilag megáldotta az új frigyeseket. Tanukul szerepeltek úgy a polgári, mint az egyházi kötéseknel a vőlegény részéről dr. *Berssenyi* Gerő longyeltői ügyvéd, a menyasszony részéről *Kocsis* János kir. it. táblai irodagazgató. Magától értetődően, hogy a lefolyt szertartások után a diszes nászsereg, a menyasszony háztűzhelyénél vig lakomára ült. Felköszöntőkben sem volt hiány. Dr. *Josgics* plebános szép beszéde könnyeket csalt az új pár szemébe, míg *Berssenyi* Gerő, költő öséhez híven versekben fejtegette a házasság örömeit és örömeit, szellemesen, fenköltén, de még a kis *Kocsis* Miklós helybeli elemiskolai tanuló is kitétt magáért s betanult versét szépen elszavalta. Este 8 órakor az új pár állandó fészkebe, Szegzárdra a vasuton elrepült; a vendégek pedig a késő északáig együtt mulattak a nap örömeire.

### — (A szigetikülvárosi iskola.)

A szigetikülvárosi iskola már tető alatt van s a hatalmas kétemeletes épület már ma is impozáns díszét képezi a Makár-utcának. Az iskola építése ellenőrzését teljesítő bizottság ma délelőtt 11 órakor ülésezett a városháza gazdasági tanácsstermében s az eddigi építésről szóló jelentéseket *Oberhammer* Antal, helyettes gazdasági tanácsos elnöklété alatt tudomásul vette.

— **(Tűzoltó-bál.)** A pécsi önkéntes tűzoltótestület a Scholtz-féle sörcearnok összes helyiségeiben 1901. február 1-én Rác Gusztó jól szervezett zenekarának közreműködése mellett zártkörű tűzoltó-bált rendez. Jegyek előre váltthatók: Gyimóthy Gyula kereskedésében (vásártér), özv. Tausz Vilmosné dohánykülönlegességi árudájában (Király-utca), úgy a tűzoltótestület központi őrtanyáján (városház-épület). Belépti díj személyenkint 1 kor., családjegy (három személyre) 2 korona 60 fillér. A tiszta jövedelem a beszerzendő tűzoltó-szerek költségeinek fedezésére fordítatik, a miért is felülfizetések köszönettel vétetnek és hírlapilap nyugtáztatnak. Kezdeté este fél kilenc órakor.

— **(Jelentés a vizről.)** A Tettye vizállásáról a főmérnöki hivatal a következőket jelenti: Folyó hó 12-én reggel 6 órakor a tettyei víztartóban 756 kbm., az ellentartóban 322 kbm. viz volt; a hozzáfolyás 24 óra alatt 750 köbméternek találtatott.

— **(Humoriztikus est.)** A Pécsi Dalárda mához egy hétre tartja alapszabályszerű dalestélyét. E dalestélyre már úgy elkészültek, hogy most már a február tizenkencedikén tartandó humoriztikus est kacagató énekszámait tanulgatják. Ez a humoriztikus est, a jelekből ítélve, úgy erkölcsileg, mint anyagilag igen fényesen fog sikerülni.

— **(Elnyomott kémény-tűz.)** Tegnap este a Majláth-tér 3. szám alatti ház egyik lakásában tulerősen befűtöttek, minek következtében a kéményben tűz ütött ki. Azonban már az első láng felcsapódásánál észrevették a tüzet s elnyomták, mielőtt nagyobb baj lett volna.

— **(Görög-keletiek ujéve.)** Görögkeleti vallásu polgártársainknak hétfőn lesz ujévük. A görög-keletiek nem számlálván a Gergely-féle naptár szerint, ez évben tizenhárom nappal hátrább voltak a Gergely-féle naptárnál s mikor mi január tizennegyedikét írjuk, nekik akkor lesz január elseje, az 1901-ik év kezdete.

— **(A pécsi korosolyászó egylet)** f. hó 17-én (csütörtökön) délután 3 órakor tartja rendes évi közgyűlését az egyleti jégpályán levő csarnokában, vagy kedvezőtlen idő esetén a pécsi nemzeti kaszinó igazgató szobájában, melyre az egylet tagjait tisztelettel meghívja. Targysorozat; 1. Elnök évi jelentése. 2. Tisztikar és választmány választása. 3. Számvizsgálók választása. 4. Költségvetés megállapítása. 5. Számvizsgálók jelentése a múlt évi számadásról. 6. Indítványok. Az egylet kezdőkorosolyászók tanításáról is gondoskodik, a mennyiben naponként délelőtt 11—12 óráig és délután 3—4 óráig egy korosolya tanító áll az egyleti tagok rendelkezésére, ki őket kívánatra a kellő oktatásban részesíti. Egy leckéért 40 fillér tanítási díj fizetendő.

— **(Szénát loptak.)** Az este *Nagy Gádó* József rétyjén három ember megrakodott egy kocsi szénával s azt el akarta lopni. Mikor befelé jöttek a városba, szerencsétlenségükre találtak a rendőrséggel, mely kérdőre vonta őket s így kiderült a lopás. A lopott szénát a városház udvarára vitték, a tolvajok ellen pedig megindították az eljárást.

— **(Lövés az éjben.)** Dráva-Fok községben tegnap este egy hatalmas dörrenés riasztá fel a lakóságot. A titokzatos lövés

azonban nem függ össze semmi nemű bűntényvel. *Számosi* Elek agyonlőtt egy kutyát, mely éjjelenként hordta a baromfiát. Ennyi volt az egész.

— **(Az államvasutak köréből.)** Az államvasutak igazgatósága jelenti: A Bródból reggel 4 órakor Uj Dombóvár felé induló 1905., valamint az Uj-Dombóvár felől Bródba éjjel 11 óra 39 perckor érkező 1906. sz. személyvonatok forgalma f. hó 9-étől kezdve a kompforgalom szünetelése alatt Bród és Bosnabrod közötti vonalra is kiterjesztett. Az 1905. sz. vonat Bosna-Bródból indul éjjel 3 óra 20 perckor és Brodba érkezik éjjel 3 óra 32 perckor; az 1906. sz. vonat pedig indul Bródból éjjel 11 óra 56 perckor és Bosna-Brodra érkezik éjjel 12 óra 6 perckor.

— **(Leütötte a karosszékekkel.)** *Garai* József szegzárdi zenész anyira megharagudott *Koródi* Anna cigányleányra, hogy egy karos székelt kapott fel és azzal leütötte. A fiatal zenész azért jött anyira dühbe, mert — mint mondá — a szép-zemű cigányleány azzal boszantotta meg, hogy bevverte lakásának ablakait. A megvert leányzó az udvariatián zenészt feljelentette a bíróságnak.

— **(Hangverseny.)** A »Kaposvári Törekvés Dalkör« saját pénztára javára folyó évi január hó 19-én az »Ipar« vendéglő helyiségeiben hangversenyyel egybekötött táncvigalmat rendez. Kezdeté este 8 órakor. Belépti díj: Személyjegy 1 korona. Családjegy (3 személyre) 2 korona 40 fillér. Felüfizetések köszönettel fogadtatnak és hírlapilag nyugtáztatnak.

— **(Véres korosmai verekedés.)** Ujév napján táncmulatságot tartottak Tolnán *Adám* Antal vendéglőjében a legények, a kik tánc közben anyira összevesztek, hogy egynek a fogait ütötték ki, többeket pedig megszurkáltak. A véres verekedésben részt vettek: Toth István, Fullér Márton, Fullér István, Szabó János, Szabó István, Parragh József, Horváth János és Kovács István, a kik mindannyian feljelentettek a bíróságnak.

— **(Felolvasás.)** A pécsi izraelita Biblia-Társulat legközelebbi ülését folyó hó huszadikán (vasárnap) tartja az izr. népiskola disztermében. Ez alkalommal dr. *Perls* Ármin főrabbi olvas fel a spanyol zsidó költőkről.

— **(Rablás Báltaszéken.)** Rablók jártak a minap a báltaszéki keresztény szövetkezet boltjában. Az ismeretlen tettesek leverték a boltajtó lakatját s azután behatoltak az üzletbe, a honnan kevés készpénzt, rumot cukrot és más egyéb árut vittek el. Ugyancsak betörték az utcai ablakon keresztül *Récsi* Pál szobájába és feltörték a szekrényt, melyből egy arany lantot, melyen e felírás olvasható: »Az országos magyar költők díja«, továbbá arany keresztet, arany órárt, arany karkötőt raboltak el. Az elrablott lantnak és az ékszereknek értéke 400—500 korona. A csendőrség megindította a nyomozást, de eredményre eddig még nem jutott.

— **(Dijnokok mozgalmá.)** Az állami hivatalokban működő dijnokok jövő hó folyamán kongresszust szándékoznak tartani. E célból most körlevelet küldöttek szét, melyben kimutatják helyzetük sanyaru voltát s felkérlik összes kartársaikát, hogy a mozgalomhoz csatlakozzanak. Az állami dijnokok, mondja a körlevél, minden alkalommal úgy viselkedtek, mint az intelligens emberekhez illő volt. Bármily szomorú volt helyzetük, bármily mostohán bántak el velük, sohasem tértek le a törvényes utról; mindig alázatos kérelemmel járultak a magas kormányhoz, kérve, könyörögve egy kis jobb helyzetet, hogy nagyobb darab kenyérre teljék. A dijnoktörvény meghozataláig hosszú 25 éven át soha sem léptek fel másképpen, noha sokszor volt okuk

kétségbeesni és ilyenkor a fegyvereket nem szokás válogatni. Így tehát ez alkalommal is régi szokásaikhoz hiven fognak a dijnokok eljárni és ezt azért említjük meg, mert vannak egyes főnökök, kik mozgalmukat rossz szemmel nézik és az alattuk szolgáló dijnokok ezt látva, félnek a mozgalomhoz csatlakozni. Csatlakozzanak bátran; mozgalmunk a törvény keretén belül áll, nem lázít senki ellen és csupán nagyobb napidíjat kér a dijnokoknak. Ha ezt elérjük, a főnököknek nem okozunk kárt és úgy mint a kisebb napidíjat kiadták felsőbb parancs folytán, kiadhatják majd a nagyobbat is. Célunk elérése őket nem fogja kisebbiteni; hatalmát a mi szerény mozgalmunk nem törli meg, mert hiszen csak jobb bánásmódot kérünk. Ha ilyenek voltunk minden alkalommal, úgy leszünk a fővárosban megtartandó kongresszuson is, a kiküldöttek csupán az otthon létező bajokat fogják előadni és ezekből alkotjuk meg a kérelmet »memorandum« alakjában.

— **(Kereskedőifjak estélye.)** Az összebevétel 1300 koronát, a tiszta jövedelem 550 koronát tett ki. Felüfizettek: jánosi Engel Gyuláné 100 koronát, Teleki Zsigmond és Kindl József igazgató 20—20 koronát, özv. Ullmann M. Károlyné, Beck testvérek, Reinfeld Imre, Steiner Simon, Krausze Ignác, Rosner Márton Budapest, Schiller József 10—10 koronát, Kádár István 14 koronát, Majorossy Imre, Kádás Ernő 8—8 koronát, Hirschfeld Samu, Kemény Mór, N. N., Eisner Dóci 4—4 koronát, Schreiber Rezső, dr. Sárkány Ármin, Mitzky Kálmán, Fehér Béla, T. Gy., ifj. Krausz Béni, dr. Egry Béla, Kummelberg Mihály, Lipschitz Jenő Bogád 2—2 koronát, Breuer Miksa 3 koronát, Biró József 1 kor. 60 fill., Mautner Jenő Mohács 1 koronát, kiknek a rendezőség ezuton hálás köszönetet mond. Köszönetét fejezi ki továbbá a helyi sajtónak szives támogatásáért, a villamos telepnek a világitási kedvezményért, Alt és Bőhm cégnek, a lukafai üveggyári raktárnak, Kemény Mórnak és Fischer Ferencnek, kik a rendezőséget egy vagy más módon támogatták.

— **(Idill az éjszakában.)** *Tombor* Jónás igen bekóstolt az italból az egyik korcsmában. Aztán kijött, de a szesz igen a lábaiba kívánczván, nem tudott tovább kászolódni s elterült a hóban. Egyszer jön a rendőr, kelti, de nem hallja. A rendőr mély, öblös hangján a férfinak nem éppen kisdéd füleibe telefonoz:

— Hé!  
Az fölnyitja a messzelátóit és azt mondja:  
— Hó!  
— Mit csinál itt?  
— Nyugszom.  
— Miért?  
— Éjszaka lévén, ilyenkor munkaszünet van . . .

A rendőr föltámasztotta nagy ügygyel-bajjal az embert és megindult vele. Belekerült egy jó másfél órába, míg a városházig el tudta cipelni. Itt megbicsaklotta magát az ember és nem ment tovább.

— Gyűjőn.  
— Nem én! még egy svadron huszár kommandóására se.  
— De ha már eddig elgyűtt . . .  
— No igen, eddig elgyűttem, de tovább nem menek.

— Miért?

Az ember megrázta a fejét és mokogta:  
— Mert ott a városházán adót kell fizetni, már pedig nekem sem gusztyusom (nagyot csuklott), sem pedig jelenleg pénzem nincs . . .

— **(Házasság.)** Kettős örömmünnepet ülnek e hó 14-én *Páll* József dunaföldvári lakos házában. Ezen az egy napon vezetik oltárhoz mindkét fiatal leányát. Együtt nevelkedett a két gyermek, együtt nőttek ki magukat viruló hajadonokká s most ugyanegy napon vezeti őket oltárhoz szerető mátkájuk. *Erzsike Szabó* Gyulának, *Etelka Hannig* Sándornak esküszik örök hűséget.

— **(Hódobálás vége.)** A Madarász-féle uszoda melletti réten két csapat apró gyerekek mulatozott hódobálással magyar és török táborra oszolva. Az egyik magyart aztán anyira előntötte a harci kedv, hogy a hólapdába követ göngyölített s azt dobta át teljes erejéből a török táborra s talált. *Erlens* Miklós a következő pillanatban éles sikolylyal rogyott össze s homlokából csurogni kezdett a vér. A magyarok erre meglutottak s a törökök szépen hazavitték a kis sebesültet. — Persze a tettest megkeríteni bajos, mert mind-egyik tagadja, hogy ő dobált volna követ.

— **(A F. M. K. E. évnegyedes gyűlése.)** A Felvidéki Magyar Közművelődési Egyesület, mely *József főherceg* ő Fensége legmagasabb védnöksége alatt, már tizenhétéve nagy nemzeti missziót teljesít a Felvidéken, január 8-án tartotta meg évnegyedes közgyűlését Nyitrán, *Thuróczy* Vilmos cs. és kir. kamarás elnöklete alatt. Az igazgató választmány örvendetes tudomásul vette az elnökségnek *Clair* Vilmos főtitkár által előterjesztett jelentését, a mely szerint az egyesület 1900. évi bevétele 18 000 koronával kedvezőbb az előirányzott összegnél. — Uj tagokul 1900. szeptember óta 122-en léptek be, köztük 5 alapító, 8 örökös, 41 reades és 68 pártoló tag. Nagy lelkesedéssel fogadta a gyűlés az elnökségnek azt a jelentését, hogy a F. M. K. E. gyufák, a melyek alig három hónapja kerültek a közforgalomba — máris 838 koronát jövedelmeztek az egyesületnek. A Vörösmarty-ünnepély sikeres rendezéseért a gyűlés jegyzőkönyvi köszönetét fejezte ki az ünnep védnökeinek, *Thuróczy* Vilmos főispánnak és *Bende* Imre püspöknek, *Thuróczy* Vilmosné és *Balás* György honvédezedesnek, mint a rendező bizottság elnökeinek, valamint a rendezőség tagjainak. Az egyesület törvényhatósági választmányainak működéséről, valamint a könyvtárak és daloskörök szervezéséről szóló elnökségi előterjesztést a gyűlés végül helyeslő tudomásul vette.

— **(Idők jele.)** Százados szokás volt Kaposvárott, hogy vizkeresztkor a csizmadiák nyitották meg a farsangot. »Lakozást« tartottak a korona-szálló termeiben. Aféle batyuból volt ez a lakozás, melyen a csizmadiák megvettek néhány akó bort, családonként asztalokat terítettek minden jóval, szívesen látták ott a vendégeket és csaptak jóízű magyar mulatságot az első banda zenéjére. Az idén nem tudták megtartani a csizmadia lakozást; mert hát a mulatság költségbe kerül, a rossz viszonyok pedig nem türik a mulatságra való költsékezést. Hát ez az idők jele: ha már a magyar ezaber lemond a százados szokásáról és

nincs módjában egyetlen éjjelre elfejteni bujábaját, az márszomorú jelenség, melylyel érdemes volna azoknak foglalkozni, kik talán enyhíteni tudnák azt a nyomorúságot, melyben már most a társadalom nagyon is széles rétegei leledzenek.

— (A Pécsi Polgári Daloskör farsangi estélye.) Alig hogy elmúlt a Szilveszter, a Pécsi Polgári Daloskör-ben már is újra folynak a próbák Wess Albert egyesületi karnagy szakszerű vezetése alatt, mely próbákon az elmaradhatlan farsangi estély műsorát gyakorolják. A farsangi estély február hó 17-én lesz megtartva a Vigadó dísztermében, melynek erkölcsi és anyagi sikere, mint a Szilveszter-estéé is, bizonyára ezuttal sem fog elmaradni.

## Művészet, irodalom.

### Gyurkovics lányok.

— Molnár László második fellépte. —

Pécs, 1901. január 12.

Előre megmondottuk, hogy a Gyurkovics lányok nagyobb közönséget fognak vonzani, mint a Shakespeare darabok. Herceg Ferenc darabja könnyű, mely nem kíván tragikus művészt. A tragikumot megmagyarázni a nézőknek úgy, hogy azok gyönyörködhessenek is benne, mert elvégre bármely színjátéknak a tanuláson kívül ez az egyik főcélja, nagyon de nagyon nehéz s oda nem elég, ha csak a főhős játszik jól, a többinek éppen olyan kitűnően kell vele összejátsszania. Herceg darabja is jó színészeket igényel kétségen kívül, de

nem ró az alakítókra oly rendkívüli nagy feladatot, mint Shakespeare. — A Gyurkovics lányok hozzánk közelebb állnak, jobban megértjük, mert szellemességen kívül bölcselkedés nincs benne. Shakespeare bölcselkedéseit át kell tanulmányozni, hogy jó előadás mellett is megértsük s a legtöbben bizony — sajnos, hogy így van — nem azért mennek a színházba, hogy ott filozofáljanak, hanem, hogy vidáman szórakozzanak. Azért van egyrészt nálunk a színműveknek s tragédiáknak oly kicsiny s az operetteknek oly nagy közönségük.

Molnár László e második estén Radványi ezredes szerepében mutatkozott be. — Ez a szerep természetesen kis ujjában van, hisz ő kreálta meg először ezt az alakot s játszotta már annyiszor. Természetesen jó volt s oly buzgalommal játszott, annyi kedélyességet vitt a szerepbe, mintha premier lett volna. Persze rendkívül sokat tapsoltak neki s a tapsokra bizony méltán rászolgált.

Jól ismerjük a darabot s most mégis, mintha új lett volna. Új szereplőket láttunk. Első sorban Radványi ezredes domborodott ki az összjátékból.

A két főalak: Horkai és Mici is új kezében voltak.

Delli Lajos adta Horkait animóval s a közönség teljes elismerésére. Tele sikkkel, temperamentummal s jókedvvel — mint láttuk annak idejében. Tudatában volt a nagy feladatnak, a mit ráosztottak s megfelelt a várakozásnak. Méltó az igazi elismerésre.

Mici Kömlössy Ilonka volt. A kacér kis leány édes pajzánságait ugyan nem lett volna szabad akkora diszkrécióval megjátsszania, mint tényleg megjátsszotta, de azért így is elég jó volt s tapsoltak neki. Kissé több tűz kellett volna játékába s akkor sikere még nagyobb lett volna.

Kende Paula Katinkája megfelelt.

Ezzel aztán beszámoltunk Molnár László, ki környezetét ismét magával ragadta, második fellépéséről is.

Az Othellót bizony kevés publikum fogja ismét végignézni a legnagyobb valószínűség szerint, mert ma este négy táncmulatság is van, melyek úgy a páholy, földszint, mint a karzat közönségét is el fogják vonzani a színháztól. (C.)

○ A magyar néprajzi társaság jelenleg foglalkozik a baranyai regös-énekek és a többi baranyai népénekek összegyűjtésével is. Ez a fontos kulturális missziót teljesítő társaság (Budapestén, M. Nemzeti Múzeum) méltán megérdemli, hogy a nagyközönség minél jobban pártfogolja. Tagsági jelentkezések és gyűjtések elfogadtatnak a magyar néprajzi társaság által Budapesten a Magyar Nemzeti Múzeumban s felvilágosításokat szívesen ad a társaság titkári hivatala ugyanott.

○ Vidéki színészet. Baranya-Sellyén Haláss Dániel szintársulata működik. Repertoárjuk változatos és érdekes. Már ez ideig több kiváló jeles művet hoztak színre. A közönség érdeklődése a társulat iránt napról napra fokozódik. Kiválóbb tagjai a társulatnak: Halássné Róza, aki már a múlt évben meghódította a b.-sellyei közönséget. Gyakorlott s finom játékaival bármely elsőrendű vidéki színpadon megállhatná helyét. Jelesek még Bogdán János, a jóízű komikus, Lásár Márton, a finom szalon-bonvivant; a nők közül kiválók még Bogdán Giza, Hajdu Erzsébet, Assalossné Mari, Földvári Franciska. A férfiak

azt óhajtottam s talán vártam is? . . . Egyébiránt gondolatban nem voltam-e veled ama végzetes éjen?

— Hallgass! Hallgass!

— Ne beszélj tehát többé megvetésről, sem gyűlöletről. Egy óra alatt nem érezhetünk megvetést oly ember iránt, akit egész életünkben becsültünk. Azt sem gyűlölhethetjük, ki szerelemből husz évi lelkifurdalásra, néma szenvedésre kárhoztatja magát . . . Mert én most már mindent megértettem . . . a te hirtelen elkomorodásodat, méla budat, aggályaidat, gyötrelmeidet. Oh, ha te ama bűnt elkövetted, keservesen meglakoltál a miatt. Ha mások téged elítélnek, elkárhoztatnak is, szívem megbocsát neked s szerelmem a fölmentvényt nem tagadja meg tőled.

— Berta!

— Ugy van, édes férjem! . . . Szerettelek tegnap. Szerettek ma is!

— De . . .

— Igenis, szeretlek . . . Ugy-e, mindenki ellened van? . . . De én mégis szeretlek! Én érettem vetemedtél te ama bűnre s én osztályosa akarok annak lenni. Ketten osztozunk abban.

— Szerencsétlen, te semmivé teszed magadat.

— Nem bánom! . . . Legyen! Hadd jöjjön a bűnhődés órája! A gyalázatot is eltűröm veled!

— De ők itt vannak! Hallják a szavadat!

— Ám hadd hallják! . . . Annál jobb, legalább nem fognak minket egymástól elválasztani.

Sorel ur és Saviése Méric fölemelték az őket rejtő kárpitozatot s megjelentek.

dalom, tökéletesen igaz, a mit mondok. A tiszta igazság órája ütött.

A grófné, a nélkül, hogy értette volna, gépiesen ismétlé:

— A tiszta igazság!

— A kéréletlen óra ütött . . . Az, a kit te, Berta, oly sokáig szerettél, kire oly büszke voltál, a választásod szerinti férj, barát, testvér, élettársad, gondolataid tárgya, ő eltűnt örökre! . . . Én nem vagyok többé egyéb, mint gyilkos, a kit elítélnek, Berta! Én gyilkos vagyok!

A grófné meghökkenve hátrált.

— Te?!

— Oh, te visszahúzódol, nemde? . . . Irtózatot ébreszték benned! . . . Ő elszörnyedve fordul el tőlem. Tudtam én azt . . . sejtettem . . . reméltem!

— Remélted?

— Kétségkívül. Vajjon ily vétek, mint az enyém, nem ébreszti-e föl a hozzád hasonló nők megbotránkozását? . . . Azonban e megbotránkozást te egyébként is kifejezhetted volna, mint hallgatásoddal . . . Nem elég, hogy tőlem elfordulsz, ki kell nyilatkoztatnod velem szemben megvetésedet is. Tagadj meg nyiltan, hangosan, hogy hallhassa az egész világ . . . Beszélj! . . . beszélj! . . . Ezt várom tőled!

A nő a bámulat és félelem vegyületével nézett férjére. Aztán egyszerre fölkiáltott:

— Az lehetetlenség! Nem tudom, mi okból, de te csak rágalmazod magadat! . . . Ismétlem, te rágalmazod magadat! . . . Legyen! Te részese vagy ama szomorú ténynek . . . De ha karod sujtott, akkor azt a véletlen,

azonban nem függ össze semmi nemű bűntényvel. *Számosi* Elek agyonlőtt egy kutyát, mely éjjelenként hordta a baromfiat. Eanyi volt az egész.

— **(Az államvasutak köréből.)** Az államvasutak igazgatósága jelenti: A Bródból reggel 4 órakor Uj Dombovar felé indul 1905., valamint az Uj-Dombovar felől Bródba éjjel 11 óra 39 perckor érkező 1906. sz. személyvonatok forgalma f. hó 9-étől kezdve a kompforgalom szünetelése alatt Bród és Bosnabrod közötti vonalra is kiterjesztett. Az 1905. sz. vonat Bosna-Bródból indul éjjel 3 óra 20 perckor és Brodba érkezik éjjel 3 óra 32 perckor; az 1906. sz. vonat pedig indul Bródból éjjel 11 óra 56 perckor és Bosna-Brodra érkezik éjjel 12 óra 6 perckor.

— **(Leütötte a karosszékekkel.)** *Garai* József szegvárdi zenész anyira megharagudott *Koródi* Anna cigányleányra, hogy egy karos székelt kapott fel és azzal leütötte. A fiatal zenész azért jött anyira dühbe, mert — mint mondá — a szép-zemű cigányleány azzal boszantotta meg, hogy beverte lakásának ablakait. A megvert leányzó az udvariattalan zenészt feljelentette a bíróságnak.

— **(Hangverseny.)** A »Kaposvári Törekvés Dalkör« saját péisztára javára folyó évi január hó 19 én az »Ipar« vendéglő helyiségekben hangversenyyel egybekötött táncvigalmat rendez. Kezdeté este 8 órakor. Belépti díj: Személyjegy 1 korona. Családjegy (3 személyre) 2 korona 40 fillér. Felüfizetések köszönettel fogadtatnak és hirlapilag nyugtáztatnak.

— **(Véres korosmai verekedés.)** Ujév napján táncmulatságot tartottak Tolnán *Adám* Antal vendéglőjében a legények, a kik tánc közben annyira összevesztek, hogy egynek a fogait ütötték ki, többeket pedig megszurkáltak. A véres verekedésben részt vettek: *Toth* István, *Fullér* Márton, *Fullér* István, *Szabó* János, *Szabó* István, *Parragh* József, *Horváth* János és *Kovács* István, a kik mindannyian feljelentettek a bíróságnak.

— **(Felolvasás.)** A pécsi izraelita Biblia-Társulat legközelebbi ülését folyó hó huszadikán (vasárnap) tartja az izr. népiskola disztermében. Ez alkalommal dr. *Perls* Ármin főrabbi olvas fel a spanyol zsidó költőkről.

— **(Rablás Báltaszéken.)** Rablók jártak a minap a báltaszéki keresztény szövetkezet boltjában. Az ismeretlen tettesek leverték a boltajtó lakatját s azután behatoltak az üzletbe, a honnan kevés készpénzt, rumot cukrot és más egyéb árut vittek el. Ugyancsak betörték az utcai ablakon keresztül *Récsi* Pál szobájába és feltörték a szekrényt, melyből egy arany lantot, melyen e felírás olvasható: »Az országos magyar költők díja«, továbbá arany keresztet, arany órárt, arany karkötőt raboltak el. Az elrablott lantnak és az ékszereknek értéke 400—500 korona. A csendőrség megindította a nyomozást, de eredményre eddig még nem jutott.

— **(Dijnokok mozgalma.)** Az állami hivatalokban működő dijnokok jövő hó folyamán kongresszust szándékoznak tartani. E célból most körlevelet küldöttek szét, melyben kimutatják helyzetük sanyaru voltát s felkérlik összes kartársaikát, hogy a mozgalomhoz csatlakozzanak. Az állami dijnokok, mondja a körlevél, minden alkalommal úgy viselkedtek, mint az intelligens emberekhez illő volt. Bármily szomorú volt helyzetük, bármily mostohán bántak el velük, sohasem tértek le a törvényes utról; mindig alázatos kérelemmel járultak a magas kormányhoz, kérve, könyörögve egy kis jobb helyzetet, hogy nagyobb darab kenyérre teljék. A dijnoktörvény meghozataláig hosszú 25 éven át soha sem léptek fel másképpen, noha sokszor volt okuk

kétségbeesni és ilyenkor a fegyvereket nem szokás válogatni. Így tehát ez alkalommal is régi szokásaikhoz hiven fognak a dijnokok eljárni és ezt azért említjük meg, mert vannak egyes főnökök, kik mozgalmaikat rossz szemmel nézik és az alattuk szolgáló dijnokok ezt látva, félnek a mozgalomhoz csatlakozni. Csatlakozzanak bátran; mozgalomunk a törvény keretén belül áll, nem lázít senki ellen és csupán nagyobb napidíjat kér a dijnokoknak. Ha ezt elérjük, a főnököknek nem okozunk kárt és úgy mint a kisebb napidíjat kiadtak felsőbb parancs folytán, kiadhatják majd a nagyobbat is. Célunk elérése őket nem fogja kisebbiteni; hatalmát a mi szerény mozgalomunk nem törli meg, mert hiszen csak jobb bánásmódot kérünk. Ha ilyenek voltunk minden alkalommal, úgy leszünk a fővárosban megtartandó kongresszuson is, a kiküldöttek csupán az otthon létező bajokat fogják előadni és ezekből alkotjuk meg a kérelmet »memorandum« alakjában.

— **(Kereskedőifjak estélye.)** Az összebevétel 1300 koronát, a tiszta jövedelem 550 koronát tett ki. Felülfizettek: *János* Engel *Gyuláné* 100 koronát, *Teleki* Zsigmond és *Kindl* József igazgató 20—20 koronát, özv. *Uilmann* M. *Károlyné*, *Beck* testvérek, *Reinfeld* Imre, *Steiner* Simon, *Krausze* Ignác, *Rosner* Márton Budapest, *Schiller* József 10—10 koronát, *Kádár* István 14 koronát, *Majorossy* Imre, *Kádis* Ernő 8—8 koronát, *Hirschfeld* Samu, *Kemény* Mór, N. N., *Eisner* Dóci 4—4 koronát, *Schreiber* Rezső, dr. *Sárkány* Ármin, *Mitzky* Kálmán, *Fehér* Béla, T. Gy., ifj. *Krausz* Béni, dr. *Egry* Béla, *Kümmelberg* Mihály, *Lipshitz* Jenő Bogád 2—2 koronát, *Breuer* Miksa 3 koronát, *Biró* József 1 kor. 60 fill., *Mautner* Jenő *Mohács* 1 koronát, kiknek a rendezőség ezuton hálás köszönetet mond. Köszönetét fejezi ki továbbá a helyi sajtónak szives támogatásáért, a villamos telepnek a világitási kedvezményért, *Alt* és *Böhm* cégnek, a *luka-fai üvegyári raktárnak*, *Kemény* Mórnak és *Fischer* Ferencnek, kik a rendezőséget egy vagy más módon támogatták.

— **(Idill az éjszakában.)** *Zombor* Jónás igen bekóstolt az italból az egyik korcsmában. Aztán kijött, de a szesz igen a lábaiba kívánczkván, nem tudott tovább kászolódni s elterült a hóban. Egyszer jön a rendőr, kelti, de nem hallja. A rendőr mély, öblös hangján a férfinak nem éppen kisedés fölébe telefonoz:

— Hé!

Az fölnyitja a messzelátóit és azt mondja:

— Hó!

— Mit csinál itt?

— Nyugszom.

— Miért?

— Éjszaka lévén, ilyenkor munkaszünet van . . .

A rendőr föltámasztotta nagy ügygyel-bajjal az embert és megindult vele. Belekerült egy jó másfél órába, míg a városházig el tudta cipelni. Itt megbicsaklotta magát az ember és nem ment tovább.

— Gyűjjon.

— Nem én! még egy svadron huszár kommandórája se.

— De ha már eddig elgyűtt . . .

— No igen, eddig elgyűttem, de tovább nem menek.

— Miért?

Az ember megrázta a fejét és mokogta:

— Mert ott a városházán adót kell fizetni, már pedig nekem sem gusztusom (nagyot csuklott), sem pedig jelenleg pénzem nincs . . .

— **(Házasság.)** Kettős örömmünnepet ülnek e hó 14-án *Páll* József dunaföldvári lakos házában. Ezen az egy napon vezetik oltárhoz mindkét fiatal leányát. Együtt nevelkedett a két gyermek, együtt nőttek ki magukat viruló hajadonokká s most ugyanegy napon vezeti őket oltárhoz szerető mátkájuk. *Erzsike Szabó* *Gyulának*, *Etelka Hannig* *Sándornak* esküszik örök hűséget.

— **(Hódobálás vége.)** A Madarász-féle uszoda melletti réten két csapat apró gyerekek mulatozott hódobálással magyar és török táborra oszolva. Az egyik magyart aztán annyira előntötte a harci kedv, hogy a hólapdába követ göngyölített s azt dobta át teljes erejéből a török táborra s talált. *Erlens* *Miklós* a következő pillanatban éles sikolylyal rogyott össze s homlokából csurogni kezdett a vér. A magyarok erre megfutottak s a törökök szépen hazavitték a kis sebesültet. — Persze a tettest megkeríteni bajos, mert mind-egyik tagadja, hogy ő dobált volna követ.

— **(A F. M. K. E. évnegyedes gyűlése.)** A Felvidéki Magyar Közművelődési Egyesület, mely *József főherceg* ő Fensége legmagasabb védnöksége alatt, már tizenhétéve nagy nemzeti missziót teljesít a Felvidéken, január 8 án tartotta meg évnegyedes közgyűlését *Nyitrán*, *Thurócsy* Vilmos cs. és kir. kamarás elnöklete alatt. Az igazgató választmány örvendetes tudomásul vette az elnökségnek *Clair* Vilmos főtitkár által előterjesztett jelentését, a mely szerint az egyesület 1900. évi bevétele 18 000 koronával kedvezőbb az előirányzott összegnél. — Uj tagokul 1900. szeptember óta 122-en léptek be, köztük 5 alapító, 8 örökös, 41 reádes és 68 pártoló tag. Nagy lelkesedéssel fogadta a gyűlés az elnökségnek azt a jelentését, hogy a F. M. K. E. gyufák, a melyek alig három hónapja kerültek a közforgalomba — máris 838 koronát jövedelmeztek az egyesületnek. A Vörösmarty-ünnepély sikeres rendezéseért a gyűlés jegyzőkönyvi köszönetét fejezte ki az ünnep védnökeinek, *Thurócsy* Vilmos főispánnak és *Bende* Imre püspöknek, *Thurócsy* Vilmosné és *Balás* György honvédezredesnek, mint a rendező bizottság elnökeinek, valamint a rendezőség tagjainak. Az egyesület törvényhatósági választmányainak működéséről, valamint a könyvtárak és daloskörök szervezéséről szóló elnökségi előterjesztést a gyűlés végül helyeslő tudomásul vette.

— **(Idők jele.)** Százados szokás volt Kaposvárott, hogy vizkeresztkor a csiznadiák nyitották meg a farsangot. »Lakozást« tartattak a korona-szálló termeiben. Aféle batyuból volt ez a lakozás, melyen a csiznadiák megvettek néhány akó bort, családonkiint asztalokat terítettek minden jóval, szívesen látták ott a vendégeket és csaptak jóízű magyar mulatságot az első banda zenéjére. Az idén nem tudták megtartani a csizmadia lakozást; mert hát a mulatság költségbe kerül, a rossz viszonyok pedig nem türik a mulatságra való költsékezést. Hát ez az idők jele: ha már a magyar ember lemond a százados szokásáról és

nincs módjában egyetlen éjjelre elfejteni bujábaját, az már szomorú jelenség, melylyel érdemes volna azoknak foglalkozni, kik talán enyhíteni tudnák azt a nyomorúságot, melyben már most a társadalom nagyon is széles rétegei leledzenek.

— (A Pécsi Polgári Daloskör farsangi estéje.) Alig hogy elmúlt a Szilveszter, a Pécsi Polgári Daloskör-ben már is újra folynak a próbák Wéss Albert egyesületi karnagy szakszerű vezetése alatt, mely próbák az elmaradhatlan farsangi estély műsorát gyakorolják. A farsangi estély február hó 17-én lesz megtartva a Vigadó dísztermében, melynek erkölcsi és anyagi sikere, mint a Szilveszter-estéé is, bizonyára ezúttal sem fog elmaradni.

## Művészet, irodalom

### Gyurkovics lányok.

— Molnár László második fellépte. —

Pécs, 1901. január 12.

Előre megmondottuk, hogy a Gyurkovics lányok nagyobb közönséget fognak vonzani, mint a Shakespeare darabok. Herceg Ferenc darabja könnyű, mely nem kíván tragikus művészt. A tragikumot megmagyarázni a nézőknek úgy, hogy azok gyönyörködhesseken is benne, mert elvégre bármely színjátéknak a tanulságon kívül ez az egyik főcélja, nagyon de nagyon nehéz s oda nem elég, ha csak a főhős játszik jól, a többinek éppen olyan kitűnően kell vele összejátszania. Herceg darabja is jó színészeket igényel kétségen kívül, de

nem ró az alakítókra oly rendkívüli nagy feladatot, mint Shakespeare. — A Gyurkovics lányok hozzánk közelebb állnak, jobban megértjük, mert szellemességen kívül bölcselkedés nincs benne. Shakespeare bölcselkedéseit át kell tanulmányozni, hogy jó előadás mellett is megértsük s a legtöbben bizony — sajnos, hogy így van — nem azért mennek a színházba, hogy ott filozofáljanak, hanem, hogy vidáman szórakozzanak. Azért van egyrészt nálunk a színműveknek s tragédiáknak oly kicsiny s az operetteknek oly nagy közönségük.

Molnár László e második estén Radványi ezredes szerepében mutatkozott be. — Ez a szerep természetesen kis ujjában van, hisz ő kreálta meg először ezt az alakot s játszotta már annyiszor. Természetesen jó volt s oly buzgalommal játszott, annyi kedélyességet vitt a szerepbe, mintha premier lett volna. Persze rendkívül sokat tapsoltak neki s e tapsokra bizony méltán rászolgált.

Jól ismerjük a darabot s most mégis, mintha új lett volna. Új szereplőket láttunk. Első sorban Radványi ezredes domborodott ki az összejátekéből.

A két főalak: Horkai és Mici is új kezében voltak.

Delli Lajos adta Horkait animóval s a közönség teljes elismerésére. Tele sikkal, temperamentummal s jókedvvel — mint láttuk annak idejében. Tudatában volt a nagy feladatnak, a mit ráosztottak s megfelelt a várakozásnak. Méltó az igazi elismerésre.

Mici Kémény Ilonka volt. A kacér kis leány édes pajzanságait ugyan nem lett volna szabad akkora diszkrécióval megjátszania, mint tényleg megjátszotta, de azért így is elég jó volt s tapsoltak neki. Kissé több tűz kellett volna játékába s akkor sikere még nagyobb lett volna.

Kende Paula Katinkája megfelelt.

Ezzel aztán beszámoltunk Molnár László, ki környezetét ismét magával ragadta, második fellépéséről is.

Az Othellót bizony kevés publikum fogja ismét végignézni a legnagyobb valószínűség szerint, mert ma este négy táncműveltség is van, melyek úgy a páholy, földszint, mint a karzat közönségét is el fogják vonzani a színháztól. (C.)

○ A magyar néprajzi társaság jelenleg foglalkozik a baranyai regös-énekek és a többi baranyai népénekek összegyűjtésével is. Ez a fontos kulturális missziót teljesítő társaság (Budapest, M. Nemzeti Múzeum) méltán megérdemli, hogy a nagyközönség minél jobban pártfogolja. Tagsági jelentkezések és gyűjtések elfogadtatnak a magyar néprajzi társaság által Budapest a Magyar Nemzeti Múzeumban s felvilágosításokat szívesen ad a társaság titkári hivatala ugyanott.

○ Vidéki színészet. Baranya-Sellyén Halász Dániel színtársulata működik. Repertoárjuk változatos és érdekes. Már ez ideig több kiváló jeles művet hoztak színre. A közönség érdeklődése a társulat iránt napról napra fokozódik. Kiválóbb tagjai a társulatnak: Halászné Róza, aki már a múlt évben meghódította a b.-sellyei közönséget. Gyakorlott s finom játékával bármely elsőrendű vidéki színpadon megállhatná helyét. Jelesek még Bogdán János, a jóízű komikus, Lásár Márton, a finom szalon-bonvivant; a nők közül kiváló még Bogdán Giza, Hajdu Erzs, Assatalosné Mari, Földvári Franciska. A férfiak

azt óhajtottam s talán vártam is? . . . Egyébiránt gondolatban nem voltam-e veled ama végzetes éjen?

— Hallgass! Hallgass!

— Ne beszélj tehát többé megvetésről, sem gyűlöletről. Egy óra alatt nem érezhetünk megvetést oly ember iránt, akit egész életünkben becsültünk. Azt sem gyűlölhethetjük, ki szerelemből husz évi lelkifurdalásra, néma szenvedésre kárhoztatja magát . . . Mert én most már mindent megértettem . . . a te hirtelen elkomorodásodat, méla budat, aggályaidat, gyötrelmeidet. Oh, ha te ama bűnt elkövetted, keservesen meglakoltál a miatt. Ha mások téged elítélnek, elkárhoztatnak is, szívem megbocsát neked s szerelmem a fölmentvényt nem tagadja meg tőled.

— Berta!

— Ugy van, édes férjem! . . . Szerettelek tegnap. Szerettek ma is!

— De . . .

— Igenis, szeretlek . . . Ugy-e, mindenki ellened van? . . . De én mégis szeretlek! Én érettem vetemedtél te ama bűnre s én osztályosa akarok annak lenni. Ketten osztozunk abban.

— Szerencsétlen, te semmivé teszed magadat.

— Nem bánom! . . . Legyen! Hadd jöjjön a bűnhődés órája! A gyalázatot is eltűröm veled!

— De ők itt vannak! Hallják a szavadat!

— Am hadd hallják! . . . Annál jobb, legalább nem fognak minket egymástól elválasztani.

Sorel ur és Saviése Méric fölemelték az őket rejtő kárpitozatot s megjelentek.

dalom, tökéletesen igaz, a mit mondok. A tiszta igazság órája ütött.

A grófné, a nélkül, hogy értette volna, gépiesen ismétlé:

— A tiszta igazság!

— A kéréletlen óra ütött . . . Az, a kit te, Berta, oly sokáig szerettél, kire oly büszke voltál, a választásod szerinti férj, barát, testvér, élettársad, gondolataid tárgya, ő eltűnt örökre! . . . Én nem vagyok többé egyéb, mint gyilkos, a kit elítélnek, Berta! Én gyilkos vagyok!

A grófné meghökkenve hátrált.

— Te?!

— Oh, te visszahúzódol, nemde? . . . Irtózatot ébreszték benned! . . . Ő elszörnyedve fordul el tőlem. Tudtam én azt . . . sejtettem . . . reméltem!

— Remélted?

— Kétségkívül. Vajjon ily vétek, miat az enyém, nem ébreszti-e föl a hozzád hasonló nők megbótránkozását? . . . Azonban e megbótránkozást te egyébként is kifejezhettél volna, mint hallgatásoddal . . . Nem elég, hogy tőlem elfordulsz, ki kell nyilatkoztatnod velem szemben megvetésedet is. Tagadj meg nyíltan, hangosan, hogy hallhassa az egész világ . . . Beszélj! . . . beszélj! . . . Ezt várom tőled!

A nő a bámulat és félelem vegyületével nézett férjére. Aztán egyszerre fölkiáltott:

— Az lehetetlenség! Nem tudom, mi okból, de te csak rágalmazod magadat! . . . Ismétlem, te rágalmazod magadat! . . . Legyen! Te részese vagy ama szomorú ténynek . . . De ha karod sujtott, akkor azt a véletlen,

közül *Kapusi János, Gesztí Ferenc, Nagy Gyula és Hegedűs Ferenc*. Jeles összejátékuk még a finomabb műizlést is képes kielégíteni, ami a már-már hanyatlásnak induló vándorszínészetnek csak dicsőségére válik.

○ **A kis szökevény** kitűnő angol operette, melyet *Nádasy* betegsége leszorított a műsorról, a jövő héten csütörtökön kerül színre ismét és pedig ez alkalommal ötödször.

○ **Mártha**. Nagyban készül szintársulatunk énekes személyzete a »Mártha« opera repris előadására. A cím szerepet *Csurgay Adél* énekl, kinek ez szintén igen jó szerepe.

○ **Boross Endre Pécsétt**. A magyar színház kitűnő komikusa, ki csak nem rég is a pécsi közönség dédelgetett kedvence volt, a jövő hét elején kezdi meg nálunk három estére terjedő vendég játékaikat. Első fellépése *Offenbach* remek zenéjű operettjében, a »*Szép Helénában*« lesz. Második estén, »*Kikapós patikárus*« jeles bohózat körül színre, melyben *Boross* szintén egyik legjobb szerepét játssza el. A közönség körében már is általános nagy az érdeklődés *Boross Endre* fellépései iránt.

### Farsangi naptár.

**Január tizenhárom.** A jótékony nőegylet thea-estélye saját helyiségében. —

**Január tizenhat.** Tánciskolai koszoruska a Vigadóban.

**Január tizenkilenc.** Pécsi Dalárda táncal egybekötött dalestélye a Vigadóban. — **Piknik** a jótékony nőegyletben. — Pécsi Pol-

gári Kaszinó táncestélye saját helyiségében. — A siklósi izr. Jótékony nőegylet calicot bálja Siklóson a Pelikánban — Kádársegédek szakegyletének bálja gyár u. 7. szám alatt. — **Vasmunkások** bálja a Scholz-sörházban. —

**Január huszonhat.** Nagy munkás-bál a Vigadóban. — Pécsi asztalosok bálja a Scholz-féle sörházban.

**Január harminc.** A »Pécsi Kath. Kör.« táncestélye.

**Február egy.** Pécsi önkéntes tűzoltóegylet bálja a Vigadóban.

**Február kettő.** Lakatos-bál a Vigadóban — A jótékony nőegylet domino-bálja a Nemzeti Kaszinóban. — A bar.-sellyei olvasókör bálja az ottani nagyvendéglőben. —

**Február kilenc.** A »Nemzeti Kaszinó« bálja. — Szabómunkások álarcos bálja a Scholz-sörházban. —

**Február tizenhárom.** Jogászbanda táncal egybekötött hangversenye a Vigadóban. —

**Február tizenhat.** A Pécsi Polgári Kaszinó táncestélye saját helyiségében, felolvasással, énekkel és szavalattal egybekötve.

**Február tizenhét.** A »Pécsi Polgári Daloskör« farsangi estélye a Vigadóban.

**Február tizenkilenc.** A Pécsi Dalárda humorisztikus estélye.

### Törvénykezés.

#### Sötét bűnök.

— Saját tudósítónktól. —

Pécs, 1901. jan. 12.

A bűnös szerelemnek napról napra több áldozata van, mely esetek a legundokabb lélek eldurvulásnak égbekiáltó bizonyítékai. Az

elbukott fiatal lány nem tudja elviselni a gondolatot, hogy anyává lett. A szegény, a megvettétől való félelem eltompítja elméjét s újabb bűnös cselekedetre határozza el magát. Szabadulni a gyermektől, mely a bűnös szeretkezés gyümölcse, ez képezi egyetlen gondolatát. S hogy szabadulhasson s ismét kiléphessen az emberek közé, megragad minden alkalmat, a mely épen kínálkozik.

S vannak szörnyek, a kik segítenek a szerencsétlenek baján. Kuruzslók, vénasszonyok s e félek, a kik nyomorult néhány krajcárért csirájában fojtják el az életet minden lelkiismeret furdalás nélkül. Egy-egy ember élet semmisül így meg. Mi tagadás benne, azzal az embrióval tán még jót is tesznek akkor, midőn megölik, mert hisz az ilyen névtelen gyermekekből mi lesz? Legtöbbször a megvettetés, mellőzés a sorsuk s később tán megátkozzák a pillanatot, melyben meglátták a napvilágot. S ezt a társadalom még mindig korlátolt felfogása okozza. Mindazonáltal rút bűn, sötét bűn az, mikor az ily szerencsétlen körülmények közt életre kelt magzatot megfosztja saját anyja, megtagadva az anyai érzelmeket, lábbal taposva a nőiességet, a kezdődő élettől, melyhez immár annak az embriónak is joga van.

Pénteken hirdetett ki a kir. törvényszék egy a kuriáról visszajött ítéletet, mely erre a sötét bűnre mondja ki a büntetést.

*Csepanics Györgyné* szül. *Pauka Katalin. Pap Ágnes, Tantos Juli, Tóth Rózi, Tóth Jánosné* szül. *Tóth Erzsé és Lépi Andrásné* szül. *Póka Panna* a vádlottak.

*Csepanics Györgyné és Lépi Andrásné* azok a szörnyek, a kiknek mintegy üzletét képezi az, hogy a bűnös szerelem szerencsétlen gyümölcseit eltegyék láb alól. Ők tüzérkednek ezzel, mert adáz munkájukat megfizettetik.

E sötét bűnösök azonban, bármily ti-

a végzet kormányozta . . . Lelkedben a bűn még gondolatban sem fordulhatott meg . . . Te csak szerencsétlen voltál, de bűnös nem lehettél! . . . Oh, én érzem ezt. Szívem sugallja ezt nekem . . . Hiszen különben előttem most tett vallomásod nem lenne elég arra, hogy irántad való szeretetem kihűljön, ha te bűnös voltál . . . Te ártatlan vagy, mert én még szeretlek. Beszélj, mi történt? Tartozol nekem az igazat minden habozás, de egyszersmind minden tülzás nélkül megvallani . . . Kérvetelem ezt tőled, *Jakab*, szerelmünk nevében!

A gróf meglepedkezve magáról, így szólt:

— Nos, ő rágalmozott téged, az én imádottnamat.

Én eszemet vesztém s akkor . . . a véletlen, a végzet, mint te mondtad, mindent elkövetett.

Egyszerre elhallgatott s így gondolkozott:

— Oh, mit mondtam én? Azt akartam, hogy elítéljen engem s én még védem is magamat!

— Nem, nem! — kiáltott föl aztán — feledd el szavaimat. Ne láss egyebet bennem, mint gyilkost! . . . Ugy van, gyilkost. Én megöltem őt érted! Én öltem meg őt, én, a gyarló ember! . . . Emlékszel-e, midőn egy-izben így szóltam hozzád: »Ha bünt követtem volna el, ha gonosztevő lettem volna!« — s te egészen fölháborodtál még e föltevésre is. Nos, ez nem volt föltevés, ez maga a tiszta való volt! Való, melyet előled oly sokáig rejtegettem . . . Ma nem palástolgathatom azt tovább, föl kell azt fedeznem . . . Válaszolj tehát nekem . . . Ugy-e megvetsz engem? . . . Csak bámulsz rám s nem látszol megérteni . . . Oh, ez a hallgatás! . . . Mit ki-

vánsz még, hogy mondjak neked? . . . Hiszen már mondtam, hogy megöltem őt.

Berta halkán mormogta magában, a nélkül, hogy férje meghallotta volna:

— Az a nő engem ő előtte rágalmozott?

A gróf hevesebben folytatá:

— Ugy van, én megöltem őt és én gazdagon, boldogan élek, irigyelve mindenkitől, én, a kinek lakolnom kell! . . . És ő mégis hallgat! . . . Ejh, te felelmet ébresztesz bennem . . . Értsd meg már, hogy fogytán van erőm. Oly nagyon szenvedek, hogy oly sokáig kell megvetésedért, gyűlöletedért esengenem!

— Az én megvetésemért, gyűlölötemért! . . . Én sem megvetni, sem gyűlölni nem tudlak.

— Azért, mert nem hiszed, hogy bűnös vagyok.

— Ejh, mit törődöm én azzal? Ő rágalmozott engem, kit te szerettél. Akkor te megölted őt . . . Aztán?

— Berta!

— Ő akarta szerencsétlenségünket, az a nő! . . .

Gonosz szellemként tolokodott közénk . . . Te lesujtotad őt . . . De hát te azt hiszed, hogy e halált, mely megmentőd volt, nem reméltük-e valaha mind a ketten? Mered-e azt állítani, hogy a kétségbeesés óráiban nem jajdultunk-e föl mind a ketten ama rosszlelkűség miatt, melyet e nő velünk szemben tanusított?

— Mit beszélsz te? Nem ezt kell neked mondani.

— Azt mondom, ő mind a kettőnköt arra kárhóztatott, hogy vagy boldogtalanul éljünk, vagy bűnösök legyünk! Kettőnk közül melyikünk a bűnös? Vajjon ki a bűnös: te vagy-e, a ki a bünt elkövette, vagy én, ki

tok leple alatt követték is el azokat, napfényre kerültek s a bűnösök megkapták érdemelt büntetésüket.

Megfordult az ügy már a kir. táblán s a kir. kurian is és mind a két magasabb fórum helybenhagyta az elsőfoku bíróság ítéletét s így az ítélet most már jogerős.

E szeriut **Csepanics Györgynét** **Tantos Juli** sérelmére elkövetett egyrendbeli magzatelhajtás büntetésében s **Pap Ágnes** sérelmére elkövetett magzatelhajtás büntetésének kétrendbeli kísérletében mondja ki bűnösnek az ítélet s ehhez képest két évi börtönbüntetést mér rá.

**Lépi Andrásné Tóth Róza** sérelmére elkövetett magzatelhajtás büntetéséért egy évi börtönt kapott.

**Pap Ágnes** magzatelhajtás vétségének kísérletében marasztalta el a bíróság s ezért négy havi fogházat kapott.

**Tantos Julit** és **Tóth Rózát** egyrendbeli magzatelhajtás vétségéért három háromhavi fogházbüntetésre ítélték.

**Tóth Jánosnét** pedig magzatelhajtás vétségében, mint bűnrészeszt mondták ki bűnösnek, mert leányát, **Tóth Rozit** ő biztatta fel, hogy emészsze el gyermekét s ezért hat heti fogházat kapott.

Ezek az esetek **Csepanicsnéra** s **Lépinére** be vannak bizonyítva, maguk is beismerik, de lelkiismeretüket egyéb bűnök is terhelik ebből a zsánerből, a melyeket nem lehetett tisztán bebizonyítani. Mindkét asszony **bodai** lakos s bizony — nagyon szomorú dolog — az ítélet is világosan azt mondja s ezt súlyosító körülménynek nyilvánította, hogy az **ilyenmü bűntények vádlottak lakhelyén igen el vannak terjedve.**

Egy rothadt alma megront egy egész vékát. Két hetven felé ballagó ilyen vénasszony hány község erkölcsi súlyedésének lehet oka?

**§ Megátalkodott gonosztevő. Nedelkovics Mladen,** nagyharsányi lakos notórius gonosztevő. Több ízben ült már fegyházats leg utóbb a váci fegyházból került ki, a hol három évet ült egyhuzamban. Mikor innen ki szabadult, a váci fegyházigazgató ezeket írta oda körülbelül a hazabocsájtó levelére: vakmerő, veszekedő természetű, boszuálló, javíthatatlan tolvaj stb. S igaza volt. A múlt év március 15-én ugyanis Nagyharsányban **Bere-mendy Sándor** kárára 19 korona értékű lopást követett el. Majd október hó 27-én a darázsi határból hajtott haza egy disznót. Egy kis gyerek őrizte **Saslin Marianna** néhány seretését s ezek közül **Nedelkovics** kérdés nélkül elhajtott egyet. A lopás és tolvajlás különben rendes foglalkozása. E két utóbbi büntetésért a pécsi kir. törvényszék ismét két évi és nyolc hónapi fegyházra ítélte a javíthatatlan bűnöst jogerősen.

**§ Gondnokság alá helyezések.** A pécsi kir. törvényszék közhírré teszi, hogy **Bakó Anna** 26 éves, róm. kath. vallásu, berkesdi lakost elmebaj miatt gondnokság alá helyezi. A kaposvári kir. törvényszék közhírré teszi, hogy **Szöke Györgyné** rinya-szt.-királyi lakos, **Dávid Katalin** pusztakovácsi lakos és **Fürst György** miki lakos gondnokság alá lett helyezve.

Pécs szab. kir. város

**meteorologiai állomása jegyzetei.**

1901. január 12. délután 2 órakor

Barometer (redukált) = 773.0 mm. (emelkedő.)  
Hőmérsék = - 4.6 °C.  
> maximuma: -8.0 °C } tegnap.  
> minimuma: -13.0 °C }  
Párányomás: 2.9 mm.  
Relatív nedvesség: 90. %  
Felhőzet: 10<sup>1</sup> Str. (☁☁☁) ☁☁\*  
Szélirány s erő: SW. 1. —  
Csapadék 24 órai: 0.7 mm. \*  
Hő 9 Cm.  
Enyhébb, borult idő várható némi hóeséssel.  
Dr. Czirer.

**T a n ü g y.**

(**Megszűnt tanügyi lap.** **Kiss Pál** János, baranyamegyei tanfelügyelői tollnokot a vallás- és közoktatásügyi miniszter az általa megindított **Tanügyi Adminisztráció** című lap szerkesztésétől eltiltotta és így azt a nevezett megszüntetni kénytelen. Egyben tudtul adja előfizetőinek, hogy az előfizetési pénzek visszaküldését megkezdte és azt folytatni fogja.

**CSURGAY ADÉL,**

a pécsi nemzeti színház művésznőjének **Hammedli Gyula** fényképész műtermében készült

**legujabb fényképei,**

ugyszintén művészi kivitelű

**fénykép-levelezőlapjai**

egyedül nálam kaphatók.

Engel Lajos utóda: **BLANCZ JÓZSEF** könyvkereskedő, Pécsen.

A „**Turul**“ cigarettára hüvely legfinomabb valamennyi gyártmány között az egészségre nem ártalmas. Különleges, sége, hogy **a cigaretta egyszer meggyújtva, minden szívás nélkül is egyenletesen végig ég,** teljesen szagtalan és tiszta anyagánál fogva az egészségre ártalmatlan.

**100 darab 36 fillér.**

Kapható minden tőzsdén és minden jobb kereskedésben.

Pécsen

**Engel Lajos utóda**

könyv és papirkereskedésében, postán bérmentve küldve

2000 drb . . . . . 7 korona  
5000 „ . . . . . 15 „

**T A V I R A T O K.**

— **Ferenc Ferdinánd Berlinben.** (A „Pécsi Figyelő“ eredeti távirata.) Berlinből jelentik, hogy **Ferenc Ferdinánd** főherceg berlini tartózkodása alatt, a porosz királyság fennállásának kétszázéves jubileuma idején, mint a német császár vendége, a királyi palotában fog lakni.

— **A kultuszminiszter Bécsben.** (A „Pécsi Figyelő“ eredeti távirata.) **Wlassics Gyula** vallás- és közoktatásügyi miniszter, ma délelőtt Bécsben tisztelgett a főhercegeknél.

— **A kasszarabló főhadnagy.** (A „Pécsi Figyelő“ eredeti távirata.) A székesfehérvári kasszarabló **Dióssy** főhadnagyot szakadatlanul nyomozzák; eddig azonban nincs semmi eredmény. A főhadnagynak nyoma veszett.

— **Főispáni beiktatás.** (A „Pécsi Figyelő“ eredeti távirata.) Seges-

várott ma ünnepélyesen beiktatták **Béldy László** új főispánt. Székfoglaló beszéde után **Baldess Gyula** német nyelven üdvözölte. Majd a testületek tisztelegtek s kétszázötven terítékű lakoma volt.

— **Temesvár népesedése.** (A „Pécsi Figyelő“ eredeti távirata.) Temesvárott elkészültek a népszámlálással. A város népessége ötvenegyezer; szaporodás tizenkétezer.

— **Halott a pusztában.** (A „Pécsi Figyelő“ eredeti távirata.) A lac-házai népszámlálóbiztos a pesti határral szomszédos **Csóka-Kató**-pusztán borzalmas leletre bukkant. Ma reggel a majorság lakóháza szobájának sarkában a tulipános lánán **egy véres alak ült teljesen mozdulatlanul.** A biztos lármát csapott, de senki sem jelentkezett, mert az egész pusztán egyetlen élőlény sem volt. A biztos erre Lac-házára ment, honnan a községi előljárással kimenve megállapították, hogy a tulipános lánán levő halott **Devecsery Ábel,** a pusztá gazdája, ki egyedül élve ott, a napokban megfagyott s **a palká-nyok időközben kezét, lábát lerágták.**

Folyószám 103. Idénybérlet 103. Páratlan bérlet.

**Nemzeti színház.**

Ma, vasárnap, január 13-án:

Délután 3 órakor félhelyárral.

**Bőregér.**

Strausz nagy operettje.

Személyek:

Eisenstein G. . . . .	Delli Lajos
Rósalinda . . . . .	Csurgay Adél
Frank . . . . .	Németh János
Orlovsky . . . . .	Gergely Gizella
Alfréd . . . . .	Kozma Pista
Falke . . . . .	Mezei Andor
Adél . . . . .	Szekula Sárika
Frosch . . . . .	Nagy Dezső
Ida . . . . .	Szirmay Olga
Melánia . . . . .	Simon Mariska

Este félnyolc órakor rendes helyárral.

**Az asszony verve jó.**

Lukácsi remek népszínműve.

Személyek:

Kalász István . . . . .	Pásztor János
Boris . . . . .	Nagy Vilma
Veron . . . . .	Jeszenszkyne
Vica . . . . .	Komlóssy Ilonka
Kalász János . . . . .	Szacsavay Sándor
Zsófi . . . . .	Gergely G.
Hinár András . . . . .	Rajz Ödön
Dudás . . . . .	Nagy Dezső
Bogár Dani . . . . .	Németh János
Csákány Pista . . . . .	Kozma Pista
Pilátus Mátyás . . . . .	Nádassy József
Sára . . . . .	Simon Mariska
Göncsi Pál . . . . .	Vágó Béla
Szilaj Ferke . . . . .	Delli Lajos

Holnap, hétfőn, január 14-én:  
**Szép Heléna.**

**Gabona-árak.**

Hivatalosan feljegyeztettek Pécs szab. kir. város 1901. évi január hó 12. napján tartott hetivásarán. Az árak métermázsánként számíthatnak.  
Buza új 18.00—13.40—; 6.00—00.00; kétszeres új 12.00—12.60; rozs új 12.00—13.40; ó —; árpa ősz 00.00—00.00; tavaszi —; zab tavaszi 00.00—00.00; új —; búkköny —; kukorica új 10.40—10.80; ó —; széna 5.00—5.50; szalma 3.00—3.60  
Kínálat: gyenge mintegy 70 gabona-kocsi volt a piacon.

**VASUTI MENETREND.**

Érvényes október 1-től.

**PÉCSRÓL INDUL:**

	Gy. v.	Sz. v.	Sz. v.	Sz. v.
Budapestre . . . . .	8:22	11:41	3:06	11:10
B.-Szt.-Lőrincz . . . . .	8:48	12:13	3:36	11:44

(B.-Szt.-Lőrinczről)

B.-Sellyére v. v. 4:55, tv. sz. sz. 9:17, v. v. 3:46)

Uj-Dombóvár érk. . . . . 9:57 1:34 5:01 1:34

(Kaposvár felé ind.)

gy. v. 10:08, sz. v. 1:55, gy. v. 6:31, sz. v. 2:15)

(Báttaszék felé sz. v. 3:10 tv. sz. sz. 2:30)

Uj-Dombóvárról ind. 10:04 2:32 5:21 2:56

Budapestre k. p. u. é. 1:25 8:00 8:35 8:20

	V. v.	Sz. v.
Barcs-N.-Kanizsa-Bécs felé . . . . .	8:28	6:32
B.-Szt.-Lőrincz . . . . .	9:06	7:11
Barcs . . . . .	10:54	9:00
N.-Kanizsa . . . . .	1:29	11:41
Bécs . . . . .	9:35	8:50

	Sz. v.	Sz. v.	Sz. v.	Gy. v.
Eszék felé . . . . .	5:42	12:14	4:26	8:35
Úszógh érk. . . . .	6:38	12:27	4:40	8:50
Villány . . . . .	4:8	1:513	5:27	9:38

	Sz. v.	Sz. v.	Sz. v.	Sz. v.
Mohács felé . . . . .	7:06	10:35	1:55	10:05
Mohács érk. . . . .	7:50	10:35	2:39	10:49
Villány ind. . . . .	6:55	1:18	5:32	9:43
Essék . . . . .	8:08	2:27	6:47	11:01

Budapest-Mohácsi vonal: Budapestről indul naponként délben 12:00. Mohácsra érkezik este 9:50

**PÉCSRE ÉRKEZIK:**

	Sz. v.	Sz. v.	Gy. v.	Sz. v.	Gy. v.
Budapestről ind. . . . .	9:35	8:30	7:15	8:00	3:00
Uj-Dombóvárra é. . . . .	2:50	1:54	10:03	1:30	6:21

Hajó közlekedés Budapest-Zimonyi vonal, lefelé minden szerdán pénteken és vasárnap indul reggel 8:30 fölfele minden péntek, vasárnap és kedden 2:00

Budapest-Mohácsi vonal; naponként Mohácsról indul d. e. 10:30, Budapestre érkezik éjjel 12:50

	Sz. v.	Gy. v.	Sz. v.	Sz. v.	Gy. v.
Kaposvárról ind. . . . .	1:21	4:11	8:52	1:00	4:44
Uj-Dombóvárra érk. . . . .	2:26	4:46	9:52	2:06	5:14
Báttaszékről ind. tv. sz. sz. . . . .	9:52	sz. v. 9:53			
Dombóvárra érkezik . . . . .	1:40	12:55			

	Sz. sz.	Sz. v.	tv. sz.	Sz. v.	Sz. v.	Gy. v.
Uj-Dombóvár ind. . . . .	3:15	5:80	10:15	2:17	6:36	
B.-Szt.-Lőrincz . . . . .	4:46	7:31	11:33	3:39	7:38	
Pécsre érk. . . . .	5:22	8:21	12:04	4:11	8:01	

	Sz. v.	Sz. v.
Bécsből indul . . . . .	6:50	8:15
N.-Kanizsáról ind. . . . .	2:22	4:57
Báttaszék érk. . . . .	4:44	7:18
Pécsre . . . . .	7:51	9:42

	V. v.	V. v.	tv. sz.	Sz. sz.
B.-Sellyéről indul . . . . .	7:19	6:05	10:13	
B.-Szt.-Lőrinczre érk. . . . .	8:22	7:01	11:25	
Pécsre érk. . . . .	9:42	7:51		

	Sz. v.	Sz. v.	Sz. v.	Sz. v.
Eszékről indul . . . . .	5:40	8:48	12:25	8:00
Villányra érk. . . . .	6:54	10:05	1:41	9:30
Mohácsról indul . . . . .	5:50	9:13*	12:20	8:35
Villányra érkezik . . . . .	6:35	9:58	1:05	9:20
Villányból ind. . . . .	7:01	10:13	1:48	9:40
Pécsre érk. . . . .	8:02	11:23	2:53	10:49

Hajó érk. Budapest-Mohács-Belgrádi vonal fölülről 2:07, alulról d. e. 11:35.

\*) Csak szerdán, pénteken és vasárnap közlekedik.

Laptulajdonos Felelős szerkesztő  
**SZAUTTER GUSZTÁV PLEININGER FERENC**  
 TAIKS JÓZSEF  
 kiadó.

**Hirdetések.**

**SPITZER JENŐ, férfi-szabó.**

Pécs, Munkácsy Mihály-utca 17. l. em.

Elvállal fagon-munkát angol-szabás szerint a legszebb kivitelben. Ruhatisztítást vegyszertelleg kifogástalanu végez. — Levelező-lapon való meghívásra készséggel megjelen. A n. é. közönség becses pártfogásáért esedezik

SPITZER JENŐ:  
 férfi szabó.

**KOLLER IMRE**

Pécs, Lanc-utca 7. szám,

Kecsiéptő, kovácsbognár, díszítő, fényező és kárpitos.

Ajánlja magát minden e szakmába vágó munkák olosá és szolid elkészítésére.

Javítások gyorsan és pontosan.

**Uradalma, uraságok, gazdaságok figyelmébe.**

Jó karban levő

**két üléses zárt kocsi**

(Batár)

**250 koronáért eladó.**

Bővebb értesítés Siklói-országot 43. szám alatt nyerhető.



**Készít orgonákat a legújabb rendszer szerint, és a legcélszerűbb kivitelben jutányosan.**

**BIEBERT JÓZSEF**

orgona- és harmonium-készítő

**PÉCSETT,**

Lakik: Kossuth Lajos utca 39. sz. a.

**Elvállal a szakmába vágó mindennemű**

**átépítéseket és javításokat a legolcsóbb árban.**

10952 sz.  
1900.

**Árverési hirdetmény.**

Dr. Lauber Rezső ügyvéd pécsi lakos kérvénye folytán a végrehajtási árverés Rostás Ferencné szül. Kovacs Éva bar. szabolcsi lakos végrehajtást szenvedett elleni 110 kor. tőke, ennek 1900. évi június hó 26. napjától járó 5% kamatai, 29 kor. 70 fil. per, 15 kor. 30 fil. végrehajtási, 14 kor. jelenlegi és a megfelmerülő költségek, úgy csatlakozás folytán Németh Gyula 41 kor. 62 fil. tőke s járulékaiból álló követeléseinek kielegítése végett az 1881. 60. t. c. 144 §-a alapján s a 146. §. értelmében a pécsi kir. törvényszék és a pécsi kir. járásbírósg területén levő (baranya) szabolcsi 630 sz. betétben felvett 78/2. hrsz. ingatlanra 80 kor. becsárban, mint kikiáltási árban elrendeltetik.

Az árverés 1901. évi január hó 29. napjának d. e. 10 órakor Szabolcs község-házában tartatik meg, kikiáltási ár a becsár, amennyiben erre ígéret nem tételik, az ingatlan a becsáron alul is eladni fog.

Árverezők a becsár 10% át bánatpénzül letenni tartoznak, mely a vételár utolsó részletébe számítatik be.

Pécsett, a kir. törvényszék, mint tkvi hatóságánál 1900. évi november hó 14-én.

**Kerese,**

kir. törvényszéki bíró

Hegyháti járás főszolgabírája.

46. sz.

ki. 1901.

**Pályázati hirdetmény.**

A sásdi körjegyzőségnél lemondás folytán megüresedett rendszerített

**segédjegyzői állásra**

pályázatot hirdetek.

A segédjegyző évi fizetése 800 korona, mely összeg fődőzetét képezi a nagym. m. kir. belügyminiszterium 1897. évi 101.173. sz. rendeletével saját terhére elvállalt 400 korona államsegély, mely azonban csak a megválasztott segédjegyzőnek anyakönyvvezető helyettesé történt kinevezésétől folyósítatik és a szövetkezett községek által fizetendő 400 korona.

Fölhivom mindazokat, kik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy az 1883: I. t.-cz. 6. §-ában előirt képesítésüket, valamint eddigi alkalmaztatásukat igazoló okmányokkal felszerelt folyamodványaikat **hozzám legkésőbb f. é. január hó 24-ig adják be.**

A választást **f. é. január hó 26-án d. e. 9 órakor** fogom Sásdon a körjegyzői irodában megtartatni.

Sásd, 1901. január 7.

**Máthé Ödön,**  
főszolgabíró.

**LIEBHARDT JENŐ épület- és műlakatos.**

Van szerencsém a n. é. közönséget tisztelettel értesíteni, hogy helyben, **Siklósi-országút 22. szám alatt**

**épület- és műlakatos-műhelyt**

nyitottam. Elvállalok minlennemű a szakmába vágó munkákat, u. m.: épületek vasalás, takaréktűzhely, görredőny, sírkerítés- és vízvezeték szereléseket, stb.,

ugyszintén mindennemű javításokat olcsón, pontosan és lelkiismeretesen eszközölök.

Külföldön szerzett alapos szakavatottságom alapján azon kellemes helyzetben vagyok, hogy pontos és szakszerűen készített munkákat a legdiszesebben és a lehető legolcsóbban szállíthatok. — Költségvetéseket kívánatra díjmentesen készítek.

Nagybecsű megrendeléseiket s pártfogásukat kérve, vagyok tisztelettel

**Liebhardt Jenő,**  
épület- és műlakatos.



**ÉRTESÍTÉS.**

Tisztelettel értesitem a n. é. közönséget, hogy ez idén a szokottnál nagyobb bevásárlást tettem s ezen körülmény arra készítet, hogy a n. é. közönség által előnyösen ismert kiváló finom I. minőségű

**tea-rumot**

7 kor. 60 fil. helyett:

**6 korona 40 fillérért,**

a II. minőségűt, mely szintén nagyon finom

5 kor. 60 fil. helyett:

**4 korona 80 fillérért**

bocsájtom áruba.

Előnyösen ismert kiváló finom valódi

**Orosz Tea vegyülek**

dekája 24 fillér.

1 liter Rum vételnél

**I. minőség 6 korona,**

**II. „ 4 kor. 40 fil.**

Courvoisier & Curlier Freres és valódi J. & F. Martell cognac a ház eredeti dugaszolása és vignettával ellátva szintén igen méltányos árban árusítom.

Kiváló tisztelettel

**Oroszy Sándor,**

udv. czukrász.

A Richter-féle

**Horgony-Pain-Expeller**

Liniment. Capsici comp.

egy régi kipróbált háziszser, a mely már több mint 30 év óta megbízható bedörzsölésül alkalmaztatik köszvénynél, csúznál és meghűléseknél.

**Intés.** Silányabb utánzatok miatt bevásárláskor mindig figyelemmel legyünk a „Horgony“ védjegyre és a „Richter“ czéggjegyzésre.

80 f., 1 k. 40 f. és 2 k. árban úgyszólván minden gyógyszerárban kapható. Főraktár: **Török József** gyógyszerésznél Budapestben.

Richter F. Ad. és társa,  
csász. és kir. udvari szállítók,  
Rudolstadt.



*Pártoljuk a magyar ipart!*

**Legjobb Csontlevélpapír**

**„Adria“**

HAZAI GYÁRTMÁNY!

Versenyez a külföld elsőrendű készítményeivel



A párisi kiállításon az „Arany órem“-mel kitüntetve.



KÉSZITI:

Csász. és kir.



udvari szállító

**RIGLER JÓZSEF EDE**

PAPIRNEGYVÁR RÉSZVÉNYTÁRSASÁG

**BUDAPESTEN.**

Kapható: Weidinger N. utóda Domján I.-nél, Böhm Károly, Benzenlechner Lajos, Engel L. utóda Blau I., Günzberger Lajos, Fischer Ferenc és Fischer Henriknél.

Erreth-féle borok kizárólagos raktára.

Nagyságos **Erreth János** úr, Pécs város elsőrendű bortermelője  
kitünő minőségű, saját termésű

## † pécsi hegyi borainak †

eladását kizárólag tisztelettel alulirotra ruházván, abban a szerencsés helyzetben vagyok, hogy ezen köztudomásulag **a legkényesebb igényeknek is megfelelő ó-borokat** mindig friss töltésben palackozva, kívánatra hordokban is — **hamisítatlan minőségért kezeskedve** — árusíthatom.

A fenti borokból különösen a következőket van cserencsém a n. é. közönség figyelmébe ajánlani:

**1893. évbéli fehér asztali bor** literje . . . . . 52 kr.

**1885. évbéli bálicsi fehér pecsénye-bor,**  
palackja (0.7 l.) . . . . . 70 kr.

Árak palackokkal együtt értendők. Palackok 7 kr. értékben visszavétnak.

**Kerdl Lajos,**

fűszer-, bor- és csemege-kereskedése  
**PÉCSETT, Király-u. 6. sz.**

Hamisítatlan minőség.

Munkácsy Mihály-u. 18. sz. a.  
házban

## Egy lakás

mely áll **4 szoba, konyha, nagy pince és egyéb mellék helyiségekből, nagy kerttel** együtt jutányos áron azonnal **bérbeadó.**

Bővebbet Ferenciek utca 25. sz. alatt a házigondnoknál.

**Mi a legalkalmasabb ajándék**

**ujévre, valamint születési és névnapra** alkalomra, csakis egyedül

## arczképes levelezőlap,

a melyet jutányos áron készít természetes tölvételben, vagy esetleg fénykép után igen csinos kivitelben.

**Marton István,**  
fényképész.

Ferencziek-utca 21. szám.



Maradandó és nagybecsű mű- és értéktárgyak nagy választéku raktára

## Schönwald R.

pécsi ékszerész és órás,

ki tisztelettel értesíti a n. é. közönséget, hogy alkalmi — különösen karácsonyi és ujévi ajándéknak alkalmas legujabb és legszebb ajándék tárgyak minden várakozást lefölmlülő választékban érkeztek a raktárra és kéri az igen t. közönségnek szives érdeklődését és pártogását; asokféle áruk kivonatos jegyzéke alant sorolattik ugymint:

Az ékszer- és ötvös művészet remekei között a legszebb brilliáns függők és gyűrűk a legfinomabb és legnemesebben csiszolt drágakövekkel gyönyörű kivitelben és legtartósabb foglalatban.

Valódi ezüst tárgyak, szabadkézi kalapált munka, gyönyörű kivitelben u. m. disztálak, asztali állványok, kompotálak, virágtartók, serlegek stb. Továbbá olcsó és értékes ajándéknak az idei karácsonyra ajánlhatók a következő tárgyak:

Valódi arany nyakkendő tűk a legizlésebb kivitelben	3 frttól kezdve
Párisi zománczott amulett a legjelesebb művészektol festve, tűzben zománczva	2—60 frtig
Valódi arany nyaklánc ifju hölgyek részére nagyon szép kivitelben	5—60 frtig
Valódi arany kézelő gombok a legujabb és legjobb csukó szerkezettel	10—120 frtig
Épügy valódi arany inggombok	3—120 frtig
Legszebb angol bőrtárcák valódi ezüst monogrammal, esetleg ezüst sarok és tetszés szerinti véséssel diszitve	2 50—40 frtig
Ugyanolyan pénzerszények, különösen hölgyek részére	2—20 frtig
Valódi ezüst séta pálcák, legfinomabb és legritkább külföldi fákból	3 50—15 frtig
Valódi ezüst szivar, cigaretta és dohányszelencék, elegáns kivitelben	7.50—40 frtig
Valódi ezüst angol oxyd, női óra, kitünő pontos járasu	6 frttól kezdve
Pontos és rendszerető uraknak nélkülözhetetlen, kitünő szerkezettel bíró pontos járasu ébresztő zsebórák	10 frt
Legszebb china ezüs gyümölcsstartók és asztali állványok	2 frttól kezdve
China ezüst névjegyartó	2 frt
» » — czukor és vajtartó kristály üveg betéttel	2 frt
Valódi arany angol nyakláncok szívmedaillon vagy párisi zománczott amulettel elegáns kivitelben	16 frttól kezdve
Legszebb párisi amulettek valódi ezüst	1 frt 20

Őszi, téli, tavaszi és  
nyári

*ruhakelmék*

óriási választékban

minden áron eladatnak.



Már csak rövid ideig tart



## A VÉGELADÁS!

Ajánlatos minden hölgynek, hogy szükségletén felül is vásároljon a még nagy választékban raktáron levő alatt felsorolt árucikkekéből, mert egyhamar nem nyílik alkalom oly finom minőségű szép divatos árukat

# feltűnő olcsó árban

beszerezhetni.

Batisztok, zefiрек, cretonok

 minden elfogadható árban. 

Selymek, . . . . . **féláron.**  
báli és estélyi kelmék

Szőnyegek, függönyök, vászon áruk,

Tavaszi kabátok, gallérok

és az összes raktáron levő itt mind fel nem sorolható áruk

még nem létezett olcsó árban

adatnak eí

# Kiss Zsigmond

divatáru üzletében

Pécsett. Széchenyi-tér, takarékpénztári új palota.

**Önborotváló.  
Önborotváló.  
Önborotváló.  
Önborotváló.**

Ujjonnan szabadalmazott borotva védke-  
szülékkel. Minden veszély kizárva még gy-  
akorlatlan kéznek is. Szőr- és bőrbetegségektől  
védve, melyek fertőztetés által származhatnak.  
Legkényelmesebb borotválás minden időben és  
rengeteg költségek takarítása!

Megrendelési ár 2 frt 80 kr., a pénz elő-  
zetes beküldése, vagy utánvétel mellett.

**Silberstein egészségügyi-intézete.**

BÉCS, Rossauerlande 35a.

**CSIHÁLEK SÁNDOR**  
**kárpitos- és diszitő-üzlete**

**Pécsett, Király-utca 34. sz.**

*Ajánlja raktáron lévő nagy választéku  
kárpitozott butorait.*

*Diszitéseket izlésesen és jutányos áron készít.*

**A „KRISTÁLY” Szt. Lukácsfürdői**  
hegyiforrás nagy mélységből  
fakadó, állandó összetételű,  
igen tisztá, kalcium- és mag-  
nesium-hydrocarbonatos  
ásványviznek minősítendő.

Több száz kiváló orvos által

ujánlvá, a legizletesebb és legolcsóbb

ásványviz. Kapható minden jobb fűszer-

kereskedésben és vendéglőben.



Allein echter Balsam  
aus der Schutzengel-Apothek  
des  
A. Thierry in Pregrada  
bei Rohitsch-Sauerbrunn.

Nélkülözhetetlen és fölülmulhatatlan, biztos hatásu.

**Világczikk, szétküldés minden felé.**

CHIEFF-OFFICE 48. BRIXTON-ROAD, LONDON S. W.

A legmegbízhatóbb, legjobb és az egész világon a leghíresebb és legkeresettebb  
házi szer

**Thierry A. gyógyszerész balzsama.**

Fözülmulhatatlan minden mell-, tüdő-, máj-, gyomor- és minden belső bajnál.  
Külsőleg a legeredményesebb

**sebgyógyító-szer.**

Csak akkor valódi, ha a minden kulturállamban bejegyzett zöld apáca-védjegy-  
gyel és a kupakba préselt „Egyedül valódi” főirattal van ellátva. — Évi  
termelés igazolt 6 millió palaczk. — Posta útján, bérmentesen, 12 kis vagy 6 kettős palaczk 4 korona. —  
Egy próba-üveg prospektussal és a világ minden országát néző raktárak névsorával 1 korona 20 fillér.  
Szállítás csak az összeg előleges beküldése után.

**Thierry A. centifolia-kenőcse**

(csodakeménynek nevezik) utóéletetlen szívó erejű és gyógyíthatásu. Operációt a legtöbb esetben  
fölsőlegessé teszi. E kenőccsel egy 14 éves, gyógyíthatatlannak tartott csontszut, ujabbán pedig egy 22  
éves rákszerű bajt gyógyítottak meg. Antiszeptikus és gyógyíthatásu mindentéle sebgyuladásnál. Hatása  
gyorsan lágyító és csillító, megszabadít megbízhatóan bármely mélyen behatolt mindennemű idegen anyag-  
tól. — 1 tégely franco 1 korona 80 fillér, csak az összeg előleges beküldésénél. Nagyobb megren-  
delés esetén olcsóbb. — Évi termelés 100.000 tégely.

A két szer hatásáról minden országból eredeti elismerések egész levéltára áll betekintésre. — Utánzatoktól  
óvakodjunk és figyeljünk a minden tégelybe írtetett cégre: **Thierry A. gyógyszerész-tára az őrző an-  
gyalhoz.** Hol raktár nincs, ne engedjünk a rábeszélésnek, hogy hasonló értékűt készítenek vagy hamisit-  
ványt adjanak, hanem forduljunk egyenesen

**Thierry A. gyógyszerész gyára Pregrada, Rohits-Sauerbrunn mellett.**

(A os. kir. osztrák államhivatalnok-szövetkezetének szállítója.)  
(Contractor of the War-Office and the Admiralty, London.)

**Pécs város és vidéke gazdaasszonyainak**

a kellő helyen való takarékosága valódi művészet, állítja

**KÖSZL JÁNOSNÉ kereskedő-cég**

**PÉCSETT, (Irgalmasok utcája 24. sz.) a „fehér kakas”-hoz.**

Ezen cég ajánl **igen olcsón**, míg a készlet tart:

1 kg. kávé nyersen 1 frt 12 krért)  
1 » » » Ma-  
nilla minőség, Cuba  
és Ceylon csak — 1 » 36 »  
1 kg. gyöngykávé — 1 » 50 »  
1 » Cubakávé finom 1 » 60 »  
1 » » » legfin. 1 » 80 »  
1 » Mocca » arabiai 1 » 80 »  
1 » Arany Jáva kávé 1 » 80 »  
1 » legf. pörkölt » 1 » 50 »

Pécs város és környékének  
közönsége hogy tudja meg,  
hogy mily olcsó és jó  
kávé árul Köszl, ha nem  
hirdeti?

A szesz és pálinka árának nagy adója dacára, míg  
a készlet tart, minden versenyen felül, ed-  
dig még nem létező áron ajánl:  
1 liter jó rumot — — — — 50 krért.  
1 » finom és igen erős, zamatos  
rumot theához — — — — 90 »  
1 palack Tipp-Topp nevű rumot, mely min-  
den versenyen felül áll, 0,35 literes  
50 kr., 0,7 literes 1 frt. **Egyedül ol-  
csúsítás a „fehér kakas”-nál.**

1 liter legfinomabb **Jamaikai rum** — 2 frt.  
**Cognac** — 0,35 liter 55 kr., 0,7 liter 1 frt.  
**Thea**, finom, 10 deka csak — — 40 kr.  
Legfinomabb **oroszkaraván thea**  
10 deka — — — — 80 kr.  
**Cukor**, leipnik-lundenburgi, — 1 kg. 44 kr.  
» » » kocka 1 » 46 kr.  
**Porcukor**, saját őrlés 1 kg. — — 48 kr.  
**Liszt 00**, kilója csak — — — 14 kr.

1 kg. padló-lakk, 2 óra alatt tökéletesen szárad, nincs szaga, a legjobb s legszebb áru csak 80 kr.

Továbbá **mindenféle fűszer-áru a legjobb minőségben és a legolcsóbb áron** szerezhető itt be.

Szíves pártfogást kér,

teljes tisztelettel

**Vidéki megrendelések pontosan és gyorsan elküldetnek.**

**Köszl Jánosné.**